

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT ULTRASONIC CLEANER NETTOYEUR À ULTRASONS SUR 48 C4

(DE) (AT) (CH)

ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

NETTOYEUR À ULTRASONS

Mode d'emploi

(CZ)

ULTRAZVUKOVÝ ČISTIČ

Návod k obsluze

(PT)

APARELHO DE LIMPEZA POR ULTRA-SONS

Manual de instruções

(GB) (IE)

ULTRASONIC CLEANER

Operating instructions

(NL) (BE)

ULTRASOON REINIGINGSAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

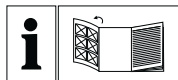
(ES)

LIMPIADOR ULTRASÓNICO

Instrucciones de uso

IAN 304412

(DE) (BE)
(CZ) (NL)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	19
FR/BE	Mode d'emploi	Page	37
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	55
CZ	Návod k obsluze	Strana	73
ES	Instrucciones de uso	Página	91
PT	Manual de instruções	Página	111



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Haftungsbeschränkung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Warnhinweise	3
Sicherheit	4
Gefahr durch elektrischen Strom	4
Grundlegende Sicherheitshinweise	4
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	6
Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall	7
Inbetriebnahme	8
Lieferumfang und Transportinspektion	8
Entsorgung der Verpackung	8
Vor dem Erstgebrauch	9
Elektrischer Anschluss	9
Bedienelemente	9
Bedienung und Betrieb	10
Funktionsweise der Ultraschallreinigung	10
Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen	10
Anwendungsbeispiele	11
Gerät mit Schmuck / Metallteilen befüllen	12
Mit Brillen befüllen	12
Mit Armbanduhren befüllen	12
Mit CDs/DVDs befüllen	12
Gerät ein- und ausschalten	13
Reinigung	14
Lagerung	14
Fehlerbehebung	15
Fehlerursachen und -behebung	15
Entsorgung	15
Anhang	16
Technische Daten	16
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	16
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	16
Service	18
Importeur	18

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von Schmuck, Brillen, Zahnprothesen, CDs/DVDs, Rasierköpfen, Armbanduhren u. v. m. vorgesehen.

Nicht alle Gegenstände dürfen mit dem Gerät gereinigt werden (siehe Kapitel **Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall**). Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden. Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät, die Anschlussleitung und den Netzstecker nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien. Stromschlaggefahr!
- Sollten Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.

- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht an der Anschlussleitung.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur auf eine ebene und rutschfeste Fläche und niemals auf eine weiche Unterlage gestellt werden.
- Die Edelstahlwanne darf nicht über die MAX-Markierung mit Wasser befüllt werden, um ein Überlaufen beim Reinigungsvorgang zu verhindern.
- Verwenden Sie für Kleinteile immer den Korbinsatz, um Kratzer an den Teilen und der Edelstahlwanne zu verhindern. Befinden sich während des Reinigungsvorganges mehrere Teile in der Reinigungsflüssigkeit, dürfen sich diese nicht berühren, um Kratzer zu vermeiden!
- Benutzen Sie zur Reinigung von Brillen oder Schmuck stets den beiliegenden Korbinsatz. Legen Sie Ihre Brillen ausschließlich mit den Gläsern nach oben in den Korbinsatz.
- Spülen Sie Ihre Brillen und den Schmuck nach jeder Reinigung mit klarem Wasser ab.
- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.
- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.

- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Nachdem Sie das Gerät fünfmal hintereinander ununterbrochen benutzt haben, beenden Sie den Reinigungsvorgang und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht auf oder in die Nähe von Oberflächen, die heiß sind oder werden können, z. B. Heizfelder.

Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall

Generell ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall sind:

- Poröse oder empfindliche Steine (Schmuck) wie z. B. Smaragd, Koralle, Perlen, Perlmutt, Türkis, Opal, Malachit, Lapislazuli, Tigerauge, schwarzer Onyx etc.
- Gegenstände, deren Oberfläche Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Gegenstände, die aus Holz, Leder, Horn, Schildpatt oder Textilien bestehen.
- Spezielle Arten von Modeschmuck, wie z. B. versilberter Modeschmuck.
- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorganges lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.

Falls Sie sich nicht sicher sind, ob das betreffende Schmuckstück in diesem Gerät gesäubert werden kann bzw. ob es dabei Schaden nehmen könnte, erkundigen Sie sich bei dem Händler, bei welchem das betreffende Schmuckstück käuflich erworben wurde.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 Ultraschall-Reinigungsgerät
- 1 Korbeinsatz
- 1 Armbandhalter
- 1 Spindel mit Distanzring
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



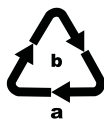
Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

⚠ WARNUNG

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe

Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

GEFAHR

Gefahr durch Ultraschallwellen!

- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.

Bedienelemente

- 1 Display
- 2 ON-Taste
- 3 SET-Taste
- 4 OFF-Taste
- 5 Betriebs-LED
- 6 Deckel
- 7 Edelstahlwanne
- 8 MAX-Markierung für maximale Füllhöhe
- 9 Korbeinsatz für Kleinteile
- 10 Armbandhalter
- 11 Distanzring
- 12 Spindel für maximal 2 CDs/DVDs

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Funktionsweise der Ultraschallreinigung

Das während des Betriebes in der Reinigungsflüssigkeit aufgebaute Ultraschallfeld erzeugt im schnellen Wechsel Wellen mit Über- und Unterdruck. An der Oberfläche der zu reinigenden Gegenstände erzeugen diese Wellen Luftbläschen, die schnell wieder zerplatzen. Dieser Vorgang bearbeitet die Oberflächen der zu reinigenden Gegenstände mechanisch und löst so Schmutz und andere Anhaftungen, kann aber auch schon vorhandene Kratzer vertiefen.

Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen

- ◆ Öffnen Sie den Deckel **6**.
- ◆ Füllen Sie die Edelstahlwanne **7** mit der Reinigungsflüssigkeit. Die zu reinigenden Teile müssen mit der Reinigungsflüssigkeit bedeckt sein. Die maximale Füllhöhe MAX **8** darf dabei auch nach dem Einlegen der Gegenstände nicht überschritten werden.

HINWEIS

- ▶ Als Reinigungsflüssigkeit eignet sich in der Regel kaltes, sauberes Leitungswasser. Die Reinigungswirkung kann durch den Zusatz von ca. 3 Tropfen Geschirrspülmittel verstärkt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel oder stark parfümierte Reinigungsmittel.
- ▶ Die Reinigungsleistung ist abhängig von der Wassermenge, umso mehr Wasser, umso geringer die Reinigungsleistung.
- ◆ Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände in den Ultraschallreiniger. Es ist ausreichend, dass der zu reinigende Gegenstand mit Wasser bedeckt ist. Benutzen Sie die Einsätze **9**, **10**, **11** oder **12**.
- ◆ Schließen Sie den Deckel **6**.

Anwendungsbeispiele

Schmuck / Metallteile

ACHTUNG

WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von empfindlichen oder porösen Steinen wie Perlen, Perlmutt oder Korallen, Opal, Türkis, Azurit, Malachit, Tigerauge und ähnliche Schmucksteine. Fragen Sie beim Verkäufer des Schmucks nach, ob der Schmuck mit Ultraschall und ggf. mit Reinigungszusätzen gereinigt werden darf.
- ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- ▶ Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.

- Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Gold-/Silberschmuck und Schmuck aus anderen Metallen, wie z. B. Halsketten, Ringe, Armbänder, sowie Metallbesteck, Münzen, Abzeichen, metallische Geräteteile usw.

- ◆ Legen Sie kleine Gegenstände, wie z. B. Ringe, in den Korb einsatz **9**. Um Kratzer zu vermeiden, sollten sich die Gegenstände nicht berühren. Da der Korb einsatz **9** Ultraschallwellen absorbiert, verringert sich die Effektivität und es sind evtl. mehrere Reinigungsvorgänge erforderlich.
- ◆ Zur Reinigung von Metallarmbändern von wasserdichten Uhren befestigen Sie die Uhr so auf dem Armbandhalter **10**, dass das Uhrengehäuse oben liegt.

Brillen / Lupen

ACHTUNG

WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Alle optischen Gläser dürfen maximal 90 Sekunden im Ultraschallbad gereinigt werden.
- ▶ Polykarbonat-Gläser (Kunststoff) dürfen auf keinen Fall im Ultraschallbad gereinigt werden. Fragen Sie Ihren Optiker nach dem Material der Brillengläser.
- ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie die Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von Brillengestellen aus empfindlichen Materialien wie Horn oder Schildpatt.
- ◆ Legen Sie Brillen mit den Gläsern nach oben in den Korb einsatz **9**, damit die Gläser nicht verkratzen.

CDs / DVDs

ACHTUNG

WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
 - ▶ Reinigen Sie CDs/DVDs nicht mehrmals und nur kurz (90 Sekunden).
 - ▶ Verwenden Sie bei der Reinigung von CDs/DVDs nur Wasser ohne Reinigungszusätze: Geschirrspülmittel könnte den Aufdruck ablösen.
- ◆ Sichern Sie Daten von CDs/DVDs vor der Reinigung.
 - ◆ Legen Sie eine CD/DVD auf die Spindel 12. Verwenden Sie den Distanzring 11, wenn Sie 2 CDs/DVDs gleichzeitig reinigen.

Hygieneartikel / Schreibwaren

- Sie können mit dem Ultraschallreiniger Zahnprothesen/-spangen, Scherköpfe von Rasierapparaten, Rasierklingen und ähnliche Hygieneartikel reinigen. Das Gerät eignet sich ebenfalls zu Reinigung z. B. von Schreibfedern von Füllfederhaltern, Kugelschreiberhülsen und Druckerdüsen.

Gerät mit Schmuck / Metallteilen befüllen

- ◆ Legen Sie den zu reinigenden Gegenstand in den Korbeinsatz 9. Es können sowohl ein einzelnes Teil als auch mehrere Schmuckstücke gleichzeitig gereinigt werden.
- ◆ Setzen Sie den Korbeinsatz 9 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Mit Brillen befüllen

- ◆ Legen Sie Brillen stets mit den Gläsern nach oben in den Korbeinsatz 9. Säubern Sie keinesfalls mehrere Brillen auf einmal.
- ◆ Setzen Sie den Korbeinsatz 9 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Mit Armbanduhren befüllen

- ◆ Stecken Sie die Armbanduhr auf den beiliegenden Armbandhalter 10.
- ◆ Setzen Sie den Armbandhalter 10 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Mit CDs/DVDs befüllen

- ◆ Setzen Sie eine CD auf den Dorn der Spindel 12. Falls Sie zwei CDs gleichzeitig reinigen möchten, legen Sie den Distanzring 11 auf die CD und den Dorn auf.
- ◆ Legen Sie jetzt die zweite CD auf den Distanzring 11.
- ◆ Setzen Sie die Spindel 12 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Gerät ein- und ausschalten

Reinigungsvorgang starten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- ◆ Im Display ❶ erscheint 180 (Sekunden).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste SET ❸, bis die gewünschte Reinigungsdauer (090, 180, 280, 380 oder 480 Sekunden) im Display ❶ erscheint.

HINWEIS

- ▶ 090 Sekunden: Empfohlen für leichte Verschmutzung und Gegenstände wie Brillen.
 - ▶ 180 Sekunden: Standardzeit für normale Verschmutzung.
 - ▶ 280 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung mit dem Ultraschallreiniger.
 - ▶ 380 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung, wenn mehrere Gegenstände gereinigt werden.
 - ▶ 480 Sekunden: Empfohlen für starke Verschmutzung.
- ◆ Nachdem Sie eine geeignete Zeit eingestellt haben, starten Sie den Reinigungsvorgang, indem Sie die ON-Taste ❷ drücken.
- Während der Reinigungsphase ertönt ein zirpendes Geräusch.
 - Die Betriebs-LED ❺ leuchtet während des Reinigungsvorganges.
 - Im Display ❶ zählt die Zeit rückwärts bis auf Null und das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- ◆ Um das Reinigungsergebnis auch während des Reinigungsvorganges zu kontrollieren, lässt sich der Reinigungsvorgang durch Drücken der OFF-Taste ❹ anhalten.
 - ◆ Drücken Sie die ON-Taste ❷, um den Vorgang wieder zu starten.
 - ◆ Nach der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Netz, öffnen den Deckel ❻ und entnehmen vorsichtig den jeweiligen Einsatz aus der Edelstahlwanne ❼.
 - ◆ Spülen Sie die gereinigten Teile gründlich mit klarem Wasser ab, bevor Sie diese mit einem weichen und trockenen Tuch vorsichtig abtrocknen.

HINWEIS

- ▶ Die meisten Schmutzpartikel lösen bzw. lockern sich bereits nach dem ersten Reinigungsdurchgang. Falls nach der Reinigung noch Schmutzreste vorhanden sind, nehmen Sie ein weiches Tuch und entfernen Sie diese durch leichtes Abreiben. Sollten sich trotzdem nicht alle Schmutzpartikel gelöst haben, den Reinigungsvorgang mit dem abgekühlten Gerät nochmals wiederholen.

GEFAHR

- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jedem Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Zum Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit halten Sie das Gerät am besten über ein Waschbecken, klappen den Deckel **6** auf und kippen das Wasser über die vordere Öffnung aus.

Reinigung

WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Die Einsätze **9**, **10**, **11** oder **12** reinigen Sie unter fließendem, warmen Wasser. Trocknen Sie alle Teile anschließend gut ab.

Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

 **WARNUNG**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Die Anzeige leuchtet, das Gerät reinigt aber nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON-Taste  ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Allgemeines	
Eingangsspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom)
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistung	50 W
Schwingfrequenz	ca. 48 kHz
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 304412

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	20
Information concerning these operating instructions	20
Copyright	20
Limitation of liability	20
Intended use	20
Warning notes	21
Safety	22
Risk of electrocution	22
Basic safety guidelines	22
Appliance-specific safety instructions	24
Unsuitable for ultrasonic cleaning	25
Before use	25
Package contents and transport inspection	25
Disposal of packaging materials	26
Before initial use	26
Electrical connection	26
Operating components	27
Handling and operation	27
How ultrasonic cleaning works	27
Filling the appliance with cleaning fluid	28
Examples of use	28
Fill the appliance with jewellery/metal items	30
Add spectacles	30
Add watch	30
Add CDs/DVDs	30
Switching the appliance on and off	31
Cleaning	32
Storage	32
Troubleshooting	33
Fault causes and rectification	33
Disposal	33
Appendix	34
Technical data	34
Notes concerning the EC Declaration of Conformity	34
Kompernass Handels GmbH warranty	34
Service	36
Importer	36

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All the technical information, data and instructions regarding installation, connection and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest information available to us at the time of printing and takes our previous experience and know-how into account.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended only for the cleaning of jewellery, spectacles, false teeth, CDs/DVDs, razor heads, watches and similar items.

Not all items may be cleaned with the appliance (see section **Unsuitable for ultrasonic cleaning**). This appliance is intended for domestic use only, it may not be used for commercial purposes. Do not use the appliance outdoors. This appliance is not designed for use with an external time switch or any other separate remote control system. Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment. The appliance is not intended for any other purposes, nor for use beyond the scope described. No claims of any kind for damage arising as a result of incorrect use will be accepted. The risk shall be borne solely by the user.

Warning notes

The following warning notice types are used in these operating instructions:

DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

WARNING

A warning notice at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a potential for property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

Safety

In this section, you will find important safety instructions for using the appliance. This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Risk of electrocution

DANGER

Risk of fatal injury from electrocution! Contact with live cables or components can result in fatal injury!

Please observe the following safety guidelines to prevent electrical hazards:

- ▶ Do not use the appliance if the power cable or the plug are damaged.
- ▶ Before using the appliance again, have a new mains power cable fitted by an authorised specialist.
- ▶ The appliance housing may not be opened under any circumstances. There is a risk of electric shock if live connections are touched and the electrical and mechanical structure is changed.

Basic safety guidelines

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- If the appliance's mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or by a qualified technician so that risks can be avoided.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



This appliance is suitable for indoor use only.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be assured that the safety requirements are being complied with.
- Protect the appliance from moisture, spray and dripping water and penetration by liquids. Risk of electric shock!
- Do not immerse the appliance, the cable or the mains plug in water and do not use the appliance outdoors. Risk of electric shock!
- If any liquid enters the appliance, disconnect the mains plug immediately. Arrange to have the appliance checked before putting it into operation again after a period of remission.
- Do not touch the appliance and the plug with wet hands.
- Connect the mains plug only to a properly installed, easily accessible plug socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The plug socket must remain easily accessible even following connection.
- Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wind the power cable around the appliance.

- When using the appliance, ensure that the power cable is not squeezed or crushed.
- Before cleaning, maintenance or periods of non-use, disconnect the mains adapter from the power socket.
- Always disconnect the power cable from the mains power socket by pulling on the plug; never pull on the cable.
- Do not touch the appliance and the plug with wet hands.

Appliance-specific safety instructions

- The appliance may only be used only on a level, non-slip surface and never on a soft pad.
- To prevent an overflow during the cleaning process, the stainless steel bath should not be filled above the MAX marking.
- Always use the basket insert when cleaning small parts to prevent scratches to the components themselves or the stainless steel bath. If several items are being cleaned at the same time, ensure that they do not come into contact with each other in order to prevent scratches.
- Always use the basket insert when cleaning spectacles or jewellery. When placing spectacles in the basket insert, always make sure their lenses face upwards.
- Rinse your spectacles and jewellery with clear water after each cleaning.
- During the cleaning process, do not touch the inner surface of the stainless steel bath or the cleaning fluid. Ultrasonic waves can damage your health.
- Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.

- Never use the appliance without water as this may damage the appliance.
- After using the appliance five times in a row without a break, complete the cleaning process and let it cool down to room temperature.
- Place the appliance on a firm, level surface.
- Do not place the appliance and its accessories on or in the vicinity of surfaces that are hot or could heat up, e.g. electric hobs.

Unsuitable for ultrasonic cleaning

Objects unsuitable for ultrasonic cleaning include:

- Porous or sensitive stones (jewellery) such as emeralds, coral, pearls, mother-of-pearl, turquoise, opal, malachite, lapis lazuli, tiger's eye, black onyx, etc.
- Objects with scratched surfaces, as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
- Items made of wood, leather, horn, tortoiseshell or fabrics.
- Special types of fashion jewellery, such as silver plated costume jewellery.
- Screws and fittings that are not firmly attached can come loose during the cleaning process. Clean these items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
- Do not clean mechanical watches in this appliance. Their accuracy may be adversely affected.

If you are not sure if a piece of jewellery can be cleaned in this appliance or whether it might be damaged, ask the retailer from whom you purchased the item in question.

Before use

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- 1 ultrasonic cleaner
- 1 basket insert
- 1 bracelet holder
- 1 spindle with spacer ring
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or insufficient care during transportation, contact the Service hotline (see the section **Service**).

Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

⚠ WARNING

- ▶ Packaging materials should not be used as a plaything. Risk of suffocation.

NOTE

- ▶ If possible, keep the appliance's original packaging during the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 - 7: Plastics,

20 - 22: Paper and cardboard,

80 - 98: Composites

Before initial use

- Remove all packaging materials and all transport locks from the appliance.

Electrical connection

To ensure safe and trouble-free operation of the appliance after making the electrical connection, please observe the following advice:

⚠ DANGER

Danger due to ultrasonic waves!

- ▶ During the cleaning process, do not touch the inner surface of the stainless steel bath or the cleaning fluid: ultrasonic waves can cause serious health damage.

CAUTION

- ▶ Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. These data must agree so that no damage is sustained by the appliance.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not damaged and is not running over hot surfaces and/or sharp edges.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not taut or knotted.
- ▶ Always remove the mains plug from the wall socket after each use.

Operating components

- ❶ Display
- ❷ ON button
- ❸ SET button
- ❹ OFF button
- ❺ Operating LED
- ❻ Lid
- ❼ Stainless steel bath
- ❽ MAX mark for maximum fill level
- ❾ Basket insert for small items
- ❿ Bracelet holder
- ⓫ Spacer ring
- ⓬ Spindle for a maximum of 2 CDs/DVDs

Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

How ultrasonic cleaning works

The ultrasonic field created in the cleaning fluid during operation generates rapidly alternately waves with high and low pressure. These waves produce air bubbles on the surface of the item being cleaned which quickly burst open again. This process works mechanically on the surfaces of the item and thus loosens dirt and other residues. It can, however, also deepen already existing scratches.

Filling the appliance with cleaning fluid

- ◆ Open the lid ⑥.
- ◆ Fill the stainless steel bath ⑦ with the cleaning fluid.
The parts to be cleaned must be covered with the cleaning fluid.
Do not exceed the maximum fill level MAX ⑧ even after placing the item in the fluid.

NOTE

- ▶ Cold, clean tap water is generally best suited as cleaning fluid. The cleaning effect can be enhanced by the addition of approximately 3 drops of washing-up liquid. Do not use caustic cleaners, ammonia, bleach or heavily perfumed detergents.
- ▶ The cleaning performance is dependent on the amount of water: the more water, the lower the cleaning performance.
- ◆ Place the objects to be cleaned in the ultrasonic cleaner. The item to be cleaned only needs to be covered in water. Use the ⑨, ⑩, ⑪ or ⑫ inserts.
- ◆ Now close the lid ⑥.

Examples of use

Jewellery / metal items

CAUTION

WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
 - ▶ The appliance is not suitable for cleaning sensitive or porous stones such as pearls, mother-of-pearl or coral, turquoise, opal, azurite, malachite, tiger's eye and similar semi-precious stones. Ask the jeweller who sold you the jewellery if it is suitable for cleaning with ultrasound and, if applicable, cleaning additives.
 - ▶ Screws and fittings that are not firmly attached may come loose during the cleaning process. Clean such items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
 - ▶ Do not clean mechanical watches in this appliance.
The accuracy may be adversely affected.
- The appliance is suitable for the cleaning of gold/silver jewellery and jewellery made of other metals, such as necklaces, rings, bracelets, as well as metal cutlery, coins, medals, metallic components, etc.

- ◆ Place small objects such as rings in the basket insert ⑨.
To avoid scratching, the objects should not touch each other. As the basket insert ⑨ absorbs ultrasonic waves, it reduces the effectiveness and several cleaning cycles may be required.
- ◆ To clean the metal straps of waterproof watches, place the watch on the bracelet holder ⑩ so that the watch housing is at the top.

Spectacles/magnifying glasses

CAUTION

WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as these scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
 - ▶ Optical lenses may not be cleaned in the ultrasonic bath for longer than max. 90 seconds.
 - ▶ Polycarbonate (plastic) lenses may not to be cleaned in an ultrasonic bath. Ask your optician what material the lenses are made of.
 - ▶ Screws and fittings that are not firmly attached may come loose during the cleaning process. Clean items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
 - ▶ The appliance is not suitable for cleaning spectacle frames made of delicate materials such as horn or tortoiseshell.
- ◆ Place the spectacles in the basket insert ⑨ with the lenses facing upwards to prevent scratches.

CDs/DVDs

CAUTION

WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
 - ▶ Do not clean CDs/DVDs repeatedly and only clean them for a short period (90 seconds).
 - ▶ When cleaning CDs/DVDs, use only water without any detergent: washing-up liquid can damage the label.
- ◆ Back up data from CDs/DVDs before cleaning.
 - ◆ Place a CD/DVD on the spindle ⑫. Use the spacer ring ⑪ if you wish to clean 2 CDs/DVDs at the same time.

Sanitary products/writing materials

- You can use the ultrasonic cleaner to clean dentures/braces, shaving heads of electric shavers, razor blades and similar sanitary items. The appliance is also suitable for cleaning the nibs of fountain pens, ballpoint pen casings and printer nozzles.

Fill the appliance with jewellery/metal items

- ◆ Lay the objects to be cleaned in the basket insert 9. It is possible to clean both an individual item as well as several items simultaneously.
- ◆ Place the basket insert 9 carefully into the stainless steel bath 7.

Add spectacles

- ◆ Always place the spectacles in the basket insert 9 with the lenses facing upwards. Never clean more than one pair of spectacles at the same time.
- ◆ Place the basket insert 9 carefully into the stainless steel bath 7.

Add watch

- ◆ Place the wristwatch on the supplied bracelet holder 10.
- ◆ Place the bracelet holder 10 carefully into the stainless steel bath 7.

Add CDs/DVDs

- ◆ Place a CD on the shaft of the spindle 12. If you want to clean two CDs at the same time, place the spacer ring 11 on the CD and the shaft.
- ◆ Place the second CD on the spacer ring 11.
- ◆ Place the spindle 12 carefully into the stainless steel bath 7.

Switching the appliance on and off

Start the cleaning process

- ◆ Insert the power plug into a mains wall socket.
- ◆ 180 (seconds) appears onto the display ❶.
- ◆ Press the SET button ❸ repeatedly until the desired cleaning time (090, 180, 280, 380 or 480 seconds, depending on the degree of soiling) appears on the display ❶.

NOTE

- ▶ 090 seconds: Recommended for light soiling and items such as spectacles.
- ▶ 180 seconds: Standard time for normal soiling.
- ▶ 280 seconds: Recommended for the first cleaning with the ultrasonic cleaner.
- ▶ 380 seconds: Recommended for the initial cleaning when several items are being cleaned.
- ▶ 480 seconds: Recommended for heavy soiling.

- ◆ After selecting a suitable time for the level of soiling, start the cleaning process by pressing the ON button ❷.
- During the cleaning procedure, you will hear a chirping sound.
- The operating LED ❺ lights up during the cleaning process.
- The time counts down to zero on the display ❶ and then the appliance switches off automatically.
 - ◆ To check the progress, even during the cleaning process, the cleaning process can be paused by pressing the OFF button ❹.
 - ◆ Press the ON button ❷ to resume the process.
 - ◆ After the cleaning process finishes, disconnect the appliance from the power, open the lid ❻ and carefully remove the respective item from the stainless steel bath ❼.
 - ◆ Rinse the cleaned parts thoroughly with clean water before drying them with a soft and dry cloth.

NOTE

- ▶ Most dirt particles detach or loosen after the first cleaning. If there is still dirt residue after the cleaning, take a soft cloth and remove it by wiping gently. If you have still not removed all of the dirt particles, repeat the cleaning process once the appliance has cooled down.

DANGER

- ▶ Always disconnect the appliance from the socket after use and before pouring out the cleaning fluid.
- ◆ To pour out the cleaning fluid, hold the appliance over a sink, flip up the lid **6** and tip out the water via the front opening.

Cleaning

WARNING

Observe the following safety information to avoid hazards and property damage:

- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance.
- ▶ Only clean the appliance when it is switched off and cooled down.

CAUTION

Possible damage to the appliance.

Moisture can cause damage to the appliance.

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture enters it during cleaning.

- Never immerse the appliance in water and protect it from splashing or sprayed water.
- Clean the housing only with a soft damp cloth and a mild detergent.
- Clean the inserts **9**, **10**, **11** or **12** under warm, running water and dry all parts thoroughly afterwards.

Storage

- Disconnect the mains power plug if you do not intend to use the appliance for an extended period of time.
- Store the appliance in a dry environment.

Troubleshooting

This section contains important information about fault identification and rectification.

WARNING

Observe the following safety information to avoid hazards and property damage:

- Repairs to electrical appliances should only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable risks to users and damage to the appliance.

Fault causes and rectification

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions:

Malfunction	Possible cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not connected to the mains.	Insert the power plug into the socket.
The display lights up but the appliance does not clean.	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on by pressing the ON  button.

NOTE

- If the above-mentioned solutions do not resolve the problem, please contact Customer Service (see chapter **Service**).

Disposal



Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Appendix

Technical data

General	
Input voltage	220 – 240 V ~ (alternating current)
Mains voltage frequency	50/60 Hz
Output	50 W
Oscillation frequency	approx. 48 kHz
Protection class	II /  (double insulation)

Notes concerning the EC Declaration of Conformity

This appliance conforms, with regard to compliance with the basic requirements and other relevant provisions, with the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.



The complete Declaration of Compliance, in its original form, is available from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 304412

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	38
Informations relatives à ce mode d'emploi	38
Droits d'auteur	38
Limitation de responsabilité	38
Usage conforme	38
Avertissements	39
Sécurité	40
Danger dû au courant électrique	40
Consignes de sécurité fondamentales	40
Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil	42
Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons	43
Mise en service	43
Matériel livré et inspection après transport	43
Élimination de l'emballage	44
Avant la première utilisation	44
Raccordement électrique	44
Éléments de commande	45
Utilisation et fonctionnement	45
Mode de fonctionnement du nettoyage par ultrasons	45
Remplir l'appareil de liquide de nettoyage	46
Exemples d'application	46
Remplir l'appareil de bijoux/ pièces métalliques	48
Remplir de lunettes	48
Remplir de montres-bracelets	48
Remplir de CD/DVD	48
Allumer et éteindre l'appareil	49
Nettoyage	50
Stockage	50
Dépannage	51
Causes des pannes et remèdes	51
Mise au rebut	52
Annexe	52
Caractéristiques techniques	52
Remarques concernant la déclaration de conformité CE	52
Garantie de Kompernass Handels GmbH	53
Service après-vente	54
Importateur	54

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même sous une forme modifiée, suppose l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques contenues dans ce mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse et correspondent à notre expérience et à nos connaissances acquises jusqu'à présent.

Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi ne peuvent donner lieu à aucune prétention.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications faites sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Usage conforme

L'appareil est exclusivement prévu pour le nettoyage de bijoux, lunettes, prothèses dentaires, CD/DVD, têtes de rasoirs, montres-bracelets et bien d'autres objets encore. L'appareil ne peut pas nettoyer n'importe quel objet (voir le chapitre **Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons**). L'appareil est uniquement destiné à l'usage privé et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un temporisateur externe ou un système de télécommande séparé. Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Toute réclamation visant des dommages issus d'un usage non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures.

- Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation ne peut pas être écartée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le manie-ment de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Danger dû au courant électrique

DANGER

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des lignes ou des pièces sous tension !

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour ne pas vous exposer à un risque d'électrocution :

- ▶ Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés.
- ▶ Avant de continuer d'utiliser l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation secteur par un électricien agréé.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution en cas de contact avec des branchements sous tension ou de modification quelconque du montage électrique ou mécanique de l'appareil.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'instrument :

- Avant d'utiliser l'instrument, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Lorsque le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.



Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.

- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Elles sont en effet les seules à pouvoir garantir que les exigences de sécurité seront satisfaites.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes ou éclaboussures d'eau et de la pénétration de liquides. Risque d'électrocution !
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche secteur dans l'eau et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Risque d'électrocution !
- En cas de pénétration de liquides dans l'appareil, la fiche secteur doit être immédiatement débranchée. Faites contrôler l'appareil avant une nouvelle mise en service.
- Ne touchez pas l'appareil et la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme, facilement accessible, dont la tension correspond aux indications sur la plaque signalétique. Même après le raccordement, la prise secteur doit rester facilement accessible.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des arêtes vives ou des surfaces chaudes. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Avant chaque nettoyage, entretien et en cas de non-utilisation, retirez la fiche de la prise secteur.
- Débrancher l'appareil en tirant la fiche mâle de la prise secteur, et non pas en tirant sur le cordon.
- Ne touchez pas l'appareil et la fiche secteur avec les mains mouillées.

Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil

- L'appareil doit être uniquement posé sur une surface plane et antidérapante et ne doit jamais être placé sur une surface molle.
- La cuve en acier inoxydable ne doit pas être remplie d'eau au-dessus du repère MAX, afin d'éviter tout débordement lors du cycle de nettoyage.
- Pour les petites pièces, utilisez toujours le panier afin d'éviter de rayer les pièces et la cuve en acier inoxydable. Si plusieurs pièces se trouvent dans le liquide de nettoyage pendant le cycle de nettoyage, elles ne doivent pas se toucher pour éviter toute rayure !
- Pour nettoyer les lunettes ou les bijoux, toujours utiliser le panier joint. Placez exclusivement vos lunettes avec les verres vers le haut dans le panier.
- Rincez vos lunettes et les bijoux à l'eau claire après chaque nettoyage.
- Durant le nettoyage, ne touchez pas la surface intérieure de la cuve en acier inoxydable ou le liquide de nettoyage : les ondes ultrasoniques peuvent entraîner des risques pour la santé.
- Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.

- N'utilisez jamais l'appareil sans eau car ceci peut l'endommager.
- Après avoir utilisé l'appareil cinq fois de suite sans interruption, stoppez le nettoyage et laissez refroidir à température ambiante.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne posez pas l'appareil et ses accessoires sur ou à proximité de surfaces qui sont ou peuvent devenir brûlantes, par ex. des panneaux chauffants.

Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons

Ne conviennent pas, d'une manière générale, à un nettoyage par ultrasons :

- Les pierres poreuses ou fragiles (bijoux), comme par ex. émeraude, corail, perle, nacre, turquoise, opale, malachite, lapis-lazuli, œil de tigre, onyx noire etc.
- Les objets dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- Les objets en bois, cuir, corne, écaille ou textiles.
- Types particuliers de bijoux fantaisie comme par ex. les bijoux fantaisie argentés.
- Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez ces objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
- Ne nettoyez pas de montres mécaniques dans cet appareil. La précision du mouvement pourrait en être affectée.

Si vous n'êtes pas sûr si le bijou correspondant peut être nettoyé dans cet appareil, ou s'il risque d'être endommagé, renseignez-vous auprès du revendeur auprès duquel vous avez acheté le bijou.

Mise en service

Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- 1 nettoyeur à ultrasons
- 1 panier
- 1 porte-bracelet
- 1 broche avec bague d'écartement
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



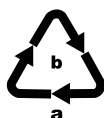
Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

⚠ ATTENTION

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas servir de jouet aux enfants. Il y a un risque d'étouffement.

REMARQUE

- Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours en garantie.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques,

20 - 22 : Papier et carton,

80 - 98 : Matériaux composites

Avant la première utilisation

- Enlevez de l'appareil tous les emballages et toutes les cales de transport.

Raccordement électrique

Suivre les recommandations suivantes concernant le raccordement électrique pour assurer le fonctionnement de l'appareil sans incidents :

⚠ DANGER

Danger dû aux ondes ultrasoniques !

- Durant le nettoyage, ne touchez pas la surface intérieure de la cuve en acier inoxydable ou le liquide de nettoyage : les ondes ultrasoniques peuvent entraîner des risques pour la santé.

ATTENTION

- ▶ Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) indiquées sur la plaque signalétique avec celles de votre secteur électrique. Ces données doivent correspondre afin de ne pas endommager l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé, qu'il ne repose pas sur des surfaces chaudes et/ou ne frotte pas sur des arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit trop fortement tendu ou replié.
- ▶ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après chaque utilisation.

Éléments de commande

- ❶ Écran
- ❷ Touche ON
- ❸ Touche SET
- ❹ Touche OFF
- ❺ LED de service
- ❻ Couvercle
- ❼ Cuve en acier inoxydable
- ❽ Repère MAX pour la hauteur de remplissage maximale
- ❾ Panier pour les petites pièces
- ❿ Porte-bracelet
- ⓫ Bague d'écartement
- ⓬ Broche pour 2 CD/DVD maximum

Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Mode de fonctionnement du nettoyage par ultrasons

Le champ d'ultrasons formé durant le fonctionnement dans le liquide de nettoyage produit en alternance rapide des ondes génératrices de surpressions et dépressions dans le liquide. Ces ondes produisent à la surface des objets à nettoyer des bulles d'air qui éclatent rapidement. Cette opération prépare mécaniquement les surfaces des objets à nettoyer et dissout ainsi la saleté et les autres incrustations, mais peut également aggraver des rayures déjà existantes.

Remplir l'appareil de liquide de nettoyage

- ◆ Ouvrez le couvercle ⑥.
- ◆ Remplissez la cuve en acier inoxydable ⑦ de liquide de nettoyage. Les pièces à nettoyer doivent être recouvertes de liquide de nettoyage. La hauteur de remplissage maximale MAX ⑧ ne doit pas non plus être dépassée une fois les objets mis en place.

REMARQUE

- ▶ De l'eau du robinet froide et propre convient généralement comme liquide de nettoyage. L'effet du nettoyage peut être amplifié en ajoutant 3 gouttes environ de liquide vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, d'ammoniaque, d'agent de blanchiment ou de produit de nettoyage fortement parfumé.
- ▶ La puissance de nettoyage dépend de la quantité d'eau, plus il y a d'eau, plus la puissance de nettoyage est faible.
- ◆ Placez les objets à nettoyer dans le nettoyeur à ultrasons. Il suffit que l'objet à nettoyer soit recouvert d'eau. Utilisez les inserts ⑨, ⑩, ⑪ ou ⑫.
- ◆ Fermez le couvercle ⑥.

Exemples d'application

Bijoux / pièces métalliques

ATTENTION

ATTENTION aux dégâts matériels !

- ▶ Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
 - ▶ L'appareil ne convient pas au nettoyage de pierres poreuses ou fragiles : perle, nacre ou corail, opale, turquoise, azurite, malachite, œil-de-tigre et autres pierres de joaillerie similaires. Demandez au vendeur du bijou si le bijou peut être nettoyé aux ultrasons et le cas échéant avec des additifs de nettoyage.
 - ▶ Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez ces objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
 - ▶ Ne nettoyez pas de montres mécaniques dans cet appareil. La précision du mouvement pourrait en être affectée.
- L'appareil convient au nettoyage de bijoux en or/argent et de bijoux composés d'autres métaux : par ex. les colliers, bagues, bracelets, ainsi que les couverts métalliques, pièces de monnaie, insignes, pièces d'appareils métalliques etc.

- ◆ Placez les petites pièces comme par ex. les bagues dans le panier ⑨. Afin d'éviter toute rayure, les objets ne doivent pas se toucher. Le panier ⑨ absorbant les ondes à ultrasons, l'efficacité diminue et plusieurs nettoyages sont éventuellement nécessaires.
- ◆ Pour le nettoyage de bracelets métalliques de montres étanches à l'eau, fixez la montre sur le porte-bracelet ⑩ de manière que le boîtier de la montre pointe vers le haut.

Lunettes / loupes

ATTENTION

ATTENTION aux dégâts matériels !

- Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- Tous les verres optiques ne doivent être nettoyés dans le bain à ultrasons que pendant 90 secondes au maximum.
- Les verres en polycarbonate (plastique) ne doivent en aucun cas être nettoyés dans un bain à ultrasons. Demandez à votre opticien de quel matériel sont composés vos verres de lunettes.
- Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez les objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
- L'appareil ne convient pas au nettoyage de montures de lunettes en matières délicates telles que la corne ou l'écaille.

- ◆ Placez exclusivement vos lunettes avec les verres vers le haut dans le panier ⑨ pour que les verres ne soient pas rayés.

CD / DVD

ATTENTION

ATTENTION aux dégâts matériels !

- Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
 - Ne nettoyez jamais les CD/DVD plusieurs fois, ne les nettoyez que brièvement (90 secondes).
 - Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau sans additifs de nettoyage : le liquide vaisselle pourrait décoller l'étiquette.
- ◆ Procédez à une sauvegarde des CD/DVD avant le nettoyage.
 - ◆ Placez un CD/DVD sur la broche ⑫. Utilisez la bague d'écartement ⑪ si vous nettoyez 2 CD/DVD à la fois.

Articles hygiéniques / articles de papeterie

- Vous pouvez nettoyer des prothèses / appareils dentaires, têtes de rasoir, lames de rasoir et d'autres articles hygiéniques similaires avec l'appareil. L'appareil convient également au nettoyage par ex. de plumes de porte-plumes, de manches de stylos et de buses d'imprimantes.

Remplir l'appareil de bijoux/ pièces métalliques

- ◆ Placez l'objet à nettoyer dans le panier ⑨. Une seule pièce comme plusieurs bijoux peuvent être nettoyés à la fois.
- ◆ Placez le panier ⑨ avec précaution dans la cuve en acier inoxydable ⑦.

Remplir de lunettes

- ◆ Dans le panier ⑨, placez les lunettes toujours avec les verres vers le haut. Ne nettoyez en aucun cas plusieurs lunettes à la fois.
- ◆ Placez le panier ⑨ avec précaution dans la cuve en acier inoxydable ⑦.

Remplir de montres-bracelets

- ◆ Placez la montre sur le porte-bracelet ⑩ joint.
- ◆ Placez le porte-bracelet ⑩ avec précaution dans la cuve en acier inoxydable ⑦.

Remplir de CD/DVD

- ◆ Placez un CD sur la tige de la broche ⑫. Si vous voulez nettoyer deux CD à la fois, placez la bague d'écartement ⑪ sur le CD et la tige.
- ◆ Placez maintenant le second CD sur la bague d'écartement ⑪.
- ◆ Placez la broche ⑫ avec précaution dans la cuve en acier inoxydable ⑦.

Allumer et éteindre l'appareil

Démarrer le nettoyage

- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise.
- ◆ L'écran ❶ affiche 180 (secondes).
- ◆ Appuyez plusieurs fois sur la touche SET ❸ jusqu'à ce que la durée de nettoyage souhaitée (090, 180, 280, 380 ou 480 secondes) apparaisse à l'écran ❶.

REMARQUE

- 090 secondes : Recommandé pour les salissures légères et les objets comme les lunettes.
- 180 secondes : Durée standard pour une salissure normale.
- 280 secondes : Recommandé pour un premier nettoyage avec le nettoyeur à ultrasons
- 380 secondes : Recommandé pour un premier nettoyage, lorsque plusieurs objets sont nettoyés.
- 480 secondes : Recommandé pour les objets très sales.

- ◆ Après avoir réglé un temps adapté, démarrez le nettoyage en appuyant sur la touche ON ❷.
- Un bruit mélodieux retentit durant la phase de nettoyage.
- La LED de service ❺ s'allume pendant le nettoyage.
- L'écran ❶ décompte le temps à rebours jusqu'à zéro et l'appareil s'éteint automatiquement.
 - ◆ Afin de pouvoir également contrôler le résultat du nettoyage durant le nettoyage, ce dernier peut-être stoppé en appuyant sur la touche OFF ❹.
 - ◆ Appuyez sur la touche ON ❷ pour redémarrer le nettoyage.
 - ◆ Après le nettoyage, débranchez l'appareil du secteur, ouvrez le couvercle ❻ et retirez avec précaution l'insert respectif de la cuve en acier inoxydable ❼.
 - ◆ Rincez bien les pièces nettoyées à l'eau claire avant de les essuyer avec précaution avec un chiffon doux et sec.

REMARQUE

- La plupart des particules sales se dissolvent ou se détachent déjà au bout du premier cycle de nettoyage. Si des souillures demeurent encore après le nettoyage, prenez un chiffon doux et éliminez-les en frottant légèrement. Si les particules sales ne se sont quand même pas toutes dissoutes, répétez le cycle de nettoyage avec l'appareil refroidi.

DANGER

- ▶ Après chaque utilisation, et avant de vider le liquide de nettoyage, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur.
- ◆ Pour vider le liquide de nettoyage, tenez l'appareil au-dessus d'un lavabo, rabattez le couvercle **6** en position ouverte et faites couler l'eau par l'ouverture avant.

Nettoyage

ATTENTION

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous dangers et dégâts matériels :

- ▶ Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage.
- ▶ Nettoyez l'appareil exclusivement lorsqu'il est hors tension et froid.

ATTENTION

Risque d'endommager l'appareil.

La pénétration d'humidité peut endommager l'appareil.

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau et protégez-le contre les projections ou les gouttes d'eau.
- Nettoyez le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon humecté et d'un liquide vaisselle doux.
- Nettoyez les inserts **9**, **10**, **11** ou **12** à l'eau courante chaude et essuyez ensuite bien toutes les pièces.

Stockage

- Débranchez l'appareil si celui-ci ne doit pas servir pendant une longue période.
- Stockez l'appareil dans un environnement sec.

Dépannage

Ce chapitre vous fournit des remarques importantes sur la localisation et l'élimination des pannes.

ATTENTION

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous dangers et dégâts matériels :

- Les réparations sur les appareils électriques doivent être confiées exclusivement à des spécialistes qui ont été formés par le fabricant. Toute réparation non conforme peut engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur et occasionner des dégâts à l'appareil.

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Suppression
L'appareil n'indique aucune fonction.	La fiche secteur n'est pas reliée à la prise de courant.	Introduisez la fiche secteur dans la prise de courant.
L'affichage est allumé, mais l'appareil ne nettoie pas.	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON  .

REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures précitées, veuillez vous adresser au service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Mise au rebut



Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Généralités	
Tension d'entrée	220 - 240 V ~ (courant alternatif)
Fréquence secteur	50/60 Hz
Puissance	50 W
Fréquence d'oscillation	env. 48 kHz
Classe de protection	II /  (double isolation)

Remarques concernant la déclaration de conformité CE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur les basses tensions 2014/35/EU et de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU.



La déclaration de conformité originale complète est disponible auprès de l'importateur.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'auto-collant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 304412

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	56
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	56
Auteursrecht	56
Beperking van aansprakelijkheid	56
Gebruik in overeenstemming met bestemming	56
Waarschuwingen	57
Veiligheid	58
Gevaar door elektrische stroom	58
Basisveiligheidsvoorschriften	58
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften	60
Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid	61
Ingebruikname	61
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	61
De verpakking afvoeren	62
Voorafgaand aan het eerste gebruik	62
Elektrische aansluiting	62
Bedieningselementen	63
Bediening en gebruik	63
Werking van de ultrasone reiniging	63
Apparaat vullen met reinigingsvloeistof	64
Toepassingsvoorbeelden	64
Apparaat vullen met sieraden / metalen voorwerpen	66
Met brillen vullen	66
Met polshorloges vullen	66
Met cd's/dvd's vullen	66
Apparaat aan- en uitzetten	67
Reinigen	68
Opbergen	68
Problemen oplossen	69
Oorzaken van storingen en oplossingen	69
Afvoeren	69
Appendix	70
Technische gegevens	70
Opmerkingen over de EG-conformiteitsverklaring	70
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	70
Service	72
Importeur	72

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook die van delen van het document, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten.

Er kunnen geen aanspraken worden gedaan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegelaten vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de reiniging van sieraden, brillen, gebitsprothesen, cd's/dvd's, scheerkoppen, polshorloges en meer.

Niet alle voorwerpen mogen met het apparaat worden gereinigd (zie hoofdstuk **Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid**). Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik en mag niet voor bedrijfsmatige doeleinden worden ingezet. Gebruik het apparaat niet in de openlucht. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik in combinatie met een externe tijdschakelklok of een apart systeem voor afstandsbediening. Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of ernstig letsel van personen te voorkomen.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwingen in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften.

Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Gevaar door elektrische stroom

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

In geval van contact met leidingen of delen die onder spanning staan bestaat er levensgevaar!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaar door elektrische stroom te vermijden:

- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- ▶ Laat, voordat u het apparaat verder gebruikt, een nieuw netsnoer installeren door een bevoegde vakman.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw verandert, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice of een andere bevoegde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.



Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipt- of spatwater en het binnendringen van vloeistoffen. Gevaar voor een elektrische schok!
- Dompel het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker nooit onder in water en gebruik het apparaat niet in de openlucht. Gevaar voor een elektrische schok!
- Mocht er vloeistof in het apparaat binnendringen, trek dan meteen de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.
- Raak het apparaat en de stekker nooit aan met natte handen.
- Sluit de stekker alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn.

- Let erop dat het aansluitsnoer niet beschadigd kan raken door scherpe randen of op hete plaatsen. Wikkel het aansluitsnoer niet om het apparaat.
- Zorg bij het gebruik van het apparaat dat het netsnoer niet bekneeld raakt of wordt geplet.
- Haal voor het reinigen, bij onderhoud en bij niet-gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan het netsnoer zelf.
- Raak het apparaat en de stekker nooit aan met natte handen.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

- Het apparaat mag alleen op een egaal en slipvast vlak en nooit op een zachte ondergrond worden geplaatst.
- De RVS-bak mag niet tot voorbij de MAX-markering met water worden gevuld, om overstromen bij het reinigen te voorkomen.
- Gebruik voor kleine voorwerpen altijd de korf, om krassen op de voorwerpen en de RVS-bak te voorkomen. Als zich tijdens het reinigen meerdere voorwerpen in de reinigingsvloeistof bevinden, mogen deze elkaar niet raken, om krassen te voorkomen!
- Gebruik voor de reiniging van brillen of sieraden altijd de meegeleverde korf. Leg brillen uitsluitend met de glazen omhoog in de korf.
- Spoel brillen en sieraden na elke reiniging af met schoon water.
- Raak tijdens het reinigen niet het binnenvlak van de RVS-bak of de reinigingsvloeistof aan: ultrasone geluidsgolven kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.

- Gebruik het apparaat nooit zonder water, hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.
- Beëindig de reiniging en laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur als u het vijf keer zonder onderbreking hebt gebruikt.
- Plaats het apparaat op een ondergrond die stabiel en egaal is.
- Plaats het apparaat en de accessoires niet op of in de buurt van oppervlakken die heet zijn of heet kunnen worden, bijv. verwarmingspanelen.

Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid

In principe ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid zijn:

- Poreuze of kwetsbare stenen (sieraden) zoals smaragd, koraal, parels, parelmoer, turkoois, opaal, malachiet, lapis lazuli, tijgeroog, zwarte onyx enz.
- Voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- Voorwerpen van hout, leer, hoorn, schildpad of textiel.
- Speciale typen modesieraden, bijv. verzilverde modesieraden.
- Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig deze voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
- Reinig geen mechanische horloges in dit apparaat. De loopnauwkeurigheid kan worden beïnvloed.

Als u niet zeker weet of het betreffende sieraad in dit apparaat kan worden gereinigd resp. of het daarbij beschadigd kan raken, informeert u bij de winkel waar u het betreffende sieraad hebt gekocht.

Ingebruikname

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- 1 ultrasoon reinigingsapparaat
- 1 korf
- 1 polsbandhouder
- 1 spindel met afstandsring
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

OPMERKING

- ▶ Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat bij een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen

Voorafgaand aan het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en alle transportbeveiligingen van het product.

Elektrische aansluiting

Neem bij de elektrische aansluiting voor een veilig en storingvrij bedrijf van het apparaat de volgende aanwijzingen in acht:

⚠ GEVAAR**Gevaar door ultrasone geluidsgolven!**

- ▶ Raak tijdens het reinigen niet het binnenvlak van de RVS-bak of de reinigingsvloeistof aan: ultrasone geluidsgolven kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.

LET OP

- ▶ Vergelijk voordat u het apparaat aansluit, de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd raakt.
- ▶ Controleer of het netsnoer onbeschadigd is en niet over hete vlakken en/of scherpe randen ligt.
- ▶ Let erop dat het netsnoer niet strak gespannen wordt en niet knikt.
- ▶ Haal de stekker na elk gebruik uit het stopcontact.

Bedieningselementen

- 1 Display
- 2 ON-toets
- 3 SET-toets
- 4 OFF-toets
- 5 Bedrijfs-LED
- 6 Deksel
- 7 RVS-bak
- 8 MAX-markering voor maximale vulhoogte
- 9 Korf voor kleine voorwerpen
- 10 Polsbandhouder
- 11 Afstandsring
- 12 Spindel voor maximaal 2 cd's/dvd's

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen voor de bediening en het gebruik van het apparaat.

Werking van de ultrasone reiniging

Het ultrasone veld dat in de reinigingsvloeistof wordt opgebouwd als het apparaat in werking is, produceert snel afwisselend golven met overdruk en onderdruk. Aan het oppervlak van de te reinigen voorwerpen produceren deze golven luchtbelletjes, die snel weer knappen. Hierdoor worden de oppervlakken van de te reinigen voorwerpen mechanisch bewerkt en komen vuil en andere vastgekoekte deeltjes los. Reeds aanwezige krassen kunnen echter dieper worden.

Apparaat vullen met reinigingsvloeistof

- ◆ Open het deksel ⑥.
- ◆ Vul de RVS-bak ⑦ met de reinigingsvloeistof.
De te reinigen voorwerpen moeten met de reinigingsvloeistof bedekt zijn.
De maximale vulhoogte MAX ⑧ mag daarbij ook na het inleggen van de voorwerpen niet worden overschreden.

OPMERKING

- ▶ Als reinigingsvloeistof is in de regel koud, schoon leidingwater geschikt. De reinigende werking kan worden versterkt door toevoeging van ca. 3 druppels afwasmiddel. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen, ammoniak, bleekmiddel of sterk geparfumeerde schoonmaakmiddelen.
- ▶ Het reinigende vermogen hangt af van de hoeveelheid water: hoe meer water, des te zwakker het reinigende vermogen.
- ◆ Leg de te reinigen voorwerpen in de ultrasoonreiniger. Het is voldoende dat het te reinigen voorwerp met water bedekt is. Gebruik de hulpstukken ⑨, ⑩, ⑪ of ⑫.
- ◆ Sluit het deksel ⑥.

Toepassingsvoorbeelden

Sieraden / metalen voorwerpen

LET OP

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ▶ Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
 - ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het reinigen van kwetsbare of poreuze stenen zoals parels, parelmoer of koraal, opaal, turkoois, azuriet, malachiet, tijgeroog of vergelijkbare sierstenen. Vraag bij de verkoper van het sieraad na of het sieraad mag worden gereinigd met ultrasoon geluid en evt. met reinigingstoevoegingen.
 - ▶ Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig deze voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
 - ▶ Reinig geen mechanische horloges in dit apparaat.
De loopnauwkeurigheid kan worden beïnvloed.
- Het apparaat is geschikt voor reiniging van gouden/zilveren sieraden en sieraden van andere metalen, zoals halskettingen, ringen, armbanden, alsmede metalen bestek, munten, insignes, metalen apparaatonderdelen enz.

- ◆ Leg kleine voorwerpen, bijv. ringen, in de korf ⑨.
Om krassen te voorkomen, mogen de voorwerpen elkaar niet raken. Omdat de korf ⑨ ultrasone geluidsgolven absorbeert, neemt de effectiviteit af en zijn eventueel meerdere reinigingsbeurten nodig.
- ◆ Voor het reinigen van metalen polsbandjes van waterdichte horloges bevestigt u het horloge zodanig op de polsbandhouder ⑩, dat de behuizing van het horloge boven ligt.

Brillen / vergrootglazen

LET OP

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ▶ Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- ▶ Alle optische glazen mogen maximaal 90 seconden in het ultrasoonbad worden gereinigd.
- ▶ Polycarbonaat-glazen (kunststof) mogen in geen geval in het ultrasoonbad worden gereinigd. Informeer bij uw opticien naar het materiaal van de brillenglazen.
- ▶ Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig de voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het reinigen van brilmonturen van kwetsbare materialen zoals hoorn of schildpad.

- ◆ Leg brillen met de glazen omhoog in de korf ⑨, om te voorkomen dat er krassen op de glazen komen.

Cd's / dvd's

LET OP

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ▶ Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- ▶ Reinig cd's/dvd's niet meermaals achtereen en slechts kort (90 seconden).
- ▶ Gebruik bij de reiniging van cd's/dvd's alleen water zonder reinigingstoevoegingen: door afwasmiddel kan het label loskomen.

- ◆ Maak een back-up van de gegevens op cd's/dvd's voordat u ze reinigt.
- ◆ Leg een cd/dvd op de spindel ⑫. Gebruik de afstandsring ⑪ wanneer u 2 cd's/dvd's tegelijk reinigt.

Toiletartikelen / schrijfwaren

- U kunt met de ultrasoonreiniger gebitsprotheses/beugels, scheerkoppen van scheerapparaten, scheermesjes en dergelijke toiletartikelen reinigen. Het apparaat is ook geschikt voor reiniging van bijv. kroonpennen van vulpennen, balpennen (buitenwerk) en printerspuitmondten.

Apparaat vullen met sieraden / metalen voorwerpen

- ♦ Leg het te reinigen voorwerp in de korf 9. U kunt zowel een afzonderlijk voorwerp als meerdere sieraden tegelijk reinigen.
- ♦ Plaats de korf 9 voorzichtig in de RVS-bak 7.

Met brillen vullen

- ♦ Leg brillen altijd met de glazen omhoog in de korf 9. Reinig in geen geval meerdere brillen tegelijk.
- ♦ Plaats de korf 9 voorzichtig in de RVS-bak 7.

Met polshorloges vullen

- ♦ Bevestig het polshorloge op de meegeleverde polsbandhouder 10.
- ♦ Plaats de polsbandhouder 10 voorzichtig in de RVS-bak 7.

Met cd's/dvd's vullen

- ♦ Plaats een cd op de punt van de spindel 12. Wilt u twee cd's tegelijk reinigen, leg dan de afstandsring 11 op de cd en de punt.
- ♦ Leg daarna de tweede cd op de afstandsring 11.
- ♦ Plaats de spindel 12 voorzichtig in de RVS-bak 7.

Apparaat aan- en uitzetten

Reinigingsprocedure starten

- ◆ Steek de stekker in het stopcontact.
- ◆ Op het display ❶ verschijnt 180 (seconden).
- ◆ Druk een aantal keren op de toets SET ❸, tot de gewenste reinigingsduur (090, 180, 280, 380 of 480 seconden, afhankelijk van de vervuilingsgraad) op het display verschijnt.

OPMERKING

- ▶ 090 seconden: aanbevolen voor lichte vervuiling en voorwerpen als brillen.
- ▶ 180 seconden: standaardtijd voor normale vervuiling.
- ▶ 280 seconden: aanbevolen voor eerste reiniging met de ultrasoonreiniger
- ▶ 380 seconden: aanbevolen voor de eerste reiniging, wanneer er meerdere voorwerpen worden gereinigd.
- ▶ 480 seconden: aanbevolen voor sterke vervuiling.

- ◆ Nadat u, afhankelijk van de vervuiling, de gewenste tijd hebt ingesteld, start u de reinigingsprocedure door op de ON-toets ❷ te drukken.
- Tijdens de reinigingsfase klinkt er een tsjirpend geluid.
- De bedrijfs-LED ❺ brandt tijdens de reinigingsprocedure.
- Op het display ❶ loopt de tijd terug naar nul en het apparaat gaat automatisch uit.
 - ◆ Om het reinigingsresultaat ook tijdens de reinigingsprocedure te controleren, kan de reinigingsprocedure door een druk op de OFF-toets ❹ worden onderbroken.
 - ◆ Druk op de ON-toets ❷ om de procedure weer te starten.
 - ◆ Na het reinigen haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact, opent u het deksel ❻ en neemt u voorzichtig het gebruikte hulpstuk uit de RVS-bak ❼.
 - ◆ Spoel de gereinigde voorwerpen grondig af met schoon water, voordat u ze met een zachte en droge doek voorzichtig afdroogt.

OPMERKING

- ▶ De meeste vuildeeltjes komen al na de eerste reinigingsbeurt los. Mochten er na de reiniging nog vuilresten aanwezig zijn, neem dan een zachte doek en verwijder ze door er met de doek licht over te wrijven. Mochten desondanks niet alle vuildeeltjes zijn losgekomen, herhaal dan de reinigingsprocedure nadat het apparaat is afgekoeld.

GEVAAR

- ▶ Haal na elk gebruik en voordat u reinigingsvloeistof uitgiet altijd de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Voor het uitgieten van de reinigingsvloeistof kunt u het apparaat het beste boven een wasbak houden. Klap het deksel **6** omhoog en giet het water uit via de voorste opening.

Reinigen

WAARSCHUWING

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaren en materiële schade te voorkomen:

- ▶ Haal vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Reinig het apparaat uitsluitend in uitgeschakelde en afgekoelde toestand.

LET OP

Mogelijke beschadiging van het apparaat.

Door binnendringend vocht kan het apparaat beschadigd raken.

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en bescherm het tegen spat- en druppelwater.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht bevochtigde doek en een mild afwasmiddel.
- De hulpstukken **9**, **10**, **11** of **12** reinigt u onder stromend, warm water. Droog alle delen daarna goed af.

Opbergen

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat op in een droge omgeving.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk staan belangrijke aanwijzingen voor het opsporen en verhelpen van storingen.

⚠ WAARSCHUWING

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaren en materiële schade te voorkomen:

- Reparaties van elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door de fabrikant zijn geschoold. Onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Oorzaken van storingen en oplossingen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft geen functie aan.	De stekker is niet in een stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
De LED brandt, maar het apparaat reinigt niet.	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in door op de ON-toets ② te drukken.

OPMERKING

- Neem contact op met de klantenservice als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Afvoeren



Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Appendix

Technische gegevens

Algemeen	
Ingangsspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom)
Netfrequentie	50/60 Hz
Vermogen	50 W
Resonantiefrequentie	ca. 48 kHz
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)

Opmerkingen over de EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet wat betreft overeenstemming aan de elementaire eisen en de andere relevante voorschriften van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU en de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU.



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiesterkte

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 304412

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	74
Informace k tomuto návodu k obsluze	74
Autorské právo	74
Omezení odpovědnosti	74
Použití v souladu s určením	74
Výstražná upozornění	75
Bezpečnost	76
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem	76
Základní bezpečnostní pokyny	76
Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj	78
Nevhodné pro čištění ultrazvukem	79
Uvedení do provozu	79
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	79
Likvidace obalu	80
Před prvním použitím	80
Elektrické zapojení	80
Ovládací prvky	81
Obsluha a provoz	81
Jak funguje čištění ultrazvukem	81
Naplnění přístroje čisticí kapalinou	82
Příklady použití	82
Vložení šperků / kovových dílů do přístroje	84
Vložení brýlí	84
Vložení náramkových hodinek	84
Vložení CD/DVD	84
Zapnutí a vypnutí přístroje	85
Čištění	86
Skladování	86
Odstranění závad	87
Příčiny závad a jejich odstranění	87
Likvidace	87
Příloha	88
Technické údaje	88
Upozornění k prohlášení o shodě EC	88
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	88
Servis	90
Dovozce	90

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Omezení odpovědnosti

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro čištění šperků, brýlí, zubních protéz, CD/DVD, holicích hlav, náramkových hodinek atd.

Ne všechny předměty se smí čistit tímto přístrojem (viz kapitola **Nevhodné pro čištění ultrazvukem**). Přístroj je určen pouze pro soukromé použití a nesmí se používat pro komerční účely. Přístroj nikdy nepoužívejte venku. Tento přístroj není určen pro provoz s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání. Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně uživatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje hrozcí nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Za účelem zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje vznik možné hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým proudem!

K ohrožení života dochází při kontaktu s vodiči nebo konstrukčními díly, které jsou pod napětím!

Pro zabránění úrazu elektrickým proudem dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- ▶ Přístroj nepoužívejte, je-li síťový kabel nebo zástrčka poškozen(a).
- ▶ Před dalším používáním přístroje nechte nainstalovat nový síťový kabel autorizovaným odborníkem.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Dojde-li ke kontaktu s přívody, jež jsou pod napětím a změní-li se elektrická a mechanická konstrukce přístroje, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Jakmile je poškozen/se poškodí síťový kabel tohoto přístroje, musí jej výrobce, příslušný zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, a to z důvodu zabránění hrozícím škodám.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Tento přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí, stříkající a kapající vodou, i proti vniknutím kapalin. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy neponořujte přístroj, připojovací kabel a síťovou zástrčku do vody a nepoužívejte jej venku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Pokud tekutina vnikne do přístroje, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Před opětovným uvedením do provozu přístroj nechte zkontrolovat.
- Síťového kabelu ani síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.
- Zástrčku zapojte pouze do řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údaji na typovém štítku. Zástrčka musí být i po připojení nadále snadno přístupná.
- Dbejte na to, aby se připojovací kabel nemohl poškodit ostrými hranami nebo horkými místy. Neomotávejte připojovací kabel kolem přístroje.

- Při použití přístroje se ujistěte, že připojovací kabel není přiskřípnutý ani stlačený.
- Před čištěním, údržbou a v případě nepoužívání vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy tahem za zástrčku, ne za kabel.
- Síťového kabelu ani síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.

Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj

- Přístroj se smí postavit pouze na rovný, neklouzavý povrch a nikdy ne na měkký podklad.
- Do nádoby z nerezové oceli se nesmí nalévat voda nad značku MAX, aby se zabránilo přetečení v průběhu procesu čištění.
- Na drobné díly vždy používejte koš, aby se zabránilo poškrábání dílů a nádoby z nerezové oceli. Nacházeli se během čištění více dílů v čisticí kapalině, nesmí se vzájemně dotýkat, aby se zabránilo poškrábání!
- Pro čištění brýlí nebo šperků vždy používejte přiložený drátěný koš. Vložte své brýle do drátěného koše výhradně skly směrem nahoru.
- Po každém čištění opláchněte své brýle a šperky čistou vodou.
- Nedotýkejte se během čištění vnitřní plochy nádoby z nerezové oceli ani čisticí tekutiny: Ultrazvukové vlny mohou být škodlivé pro zdraví.
- Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.

- Nikdy nepoužívejte přístroj bez vody, může to způsobit poškození přístroje.
- Poté, co jste toto zařízení pětikrát za sebou nepřetržitě používali, ukončete čištění a nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Přístroj postavte na stabilní, rovnou plochu.
- Přístroj a jeho příslušenství nestavte na povrchy, které jsou nebo mohou být horké, jako jsou např. topná pole, ani do jejich blízkosti.

Nevhodné pro čištění ultrazvukem

Zásadně nevhodné pro čištění ultrazvukem jsou:

- Porézní nebo citlivé kameny (šperky) např. jako smaragd, korály, perly, perleť, tyrkys, opál, malachit, lapis lazuli, tygří oko, černý onyx, atd.
- Předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- Předměty, které jsou vyrobeny ze dřeva, kůže, rohoviny, želvoviny nebo textilií.
- Zvláštní druhy módních šperků, jako je např. postříbřená bižuterie.
- Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- Nečistěte v tomto přístroji mechanické hodinky. Mohla by být negativně ovlivněna jejich přesnost.

Pokud si nejste jisti, zda lze dotýčný šperk čistit v tomto přístroji nebo zda by mohl být čištěním poškozen, informujte se u prodejce, u kterého jste dotýčný šperk zakoupili.

Uvedení do provozu

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- 1 ultrazvukový čistič
- 1 drátěný koš
- 1 držák na náramky
- 1 vřeteno s distančním kroužkem
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Likvidace obalu



Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místně platných předpisů.

⚠ VÝSTRAHA

- Obalový materiál není hračkou pro děti. Hrozí nebezpečí udušení.

UPOZORNĚNÍ

- Uchovejte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozlišujte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,

20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály

Před prvním použitím

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a všechny přepravní pojistky.

Elektrické zapojení

Pro bezpečnou a správnou funkci přístroje dodržujte u elektrického zapojení následující pokyny:

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku ultrazvukových vln!

- Nedotýkejte se během čištění vnitřní plochy nádoby z nerezové oceli ani čisticí tekutiny: Ultrazvukové vlny mohou být škodlivé pro zdraví.

POZOR

- ▶ Před zapojením přístroje porovnejte přípojná data (napětí a frekvenci) uvedená na typovém štítku s daty své elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
- ▶ Ujistěte se, zda není síťový kabel poškozený a zda není položen přes horké povrchy a/nebo ostré hrany.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
- ▶ Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ovládací prvky

- 1 displej
- 2 tlačítko ON
- 3 tlačítko SET
- 4 tlačítko OFF
- 5 provozní LED
- 6 víko
- 7 nádoba z nerezové oceli
- 8 značka MAX pro maximální hladinu naplnění nádrže
- 9 drátěný koš pro drobné díly
- 10 držák na náramky
- 11 distančním kroužkem
- 12 vřeten pro maximálně 2 CD/DVD

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Jak funguje čištění ultrazvukem

Ultrazvukové pole vznikající pro provozu v čisticí kapalině vytváří rychlý sled podtlakových a přetlakových vln. Na povrchu čištěných předmětů, vytváří tyto vlny vzduchové bubliny, které rychle prasknou. Při tomto procesu se povrchy čištěných předmětů mechanicky opracují, čímž se rozpustí špína a ostatní usazeniny, ale již existující škrábance se mohou ještě více prohloubit.

Naplnění přístroje čisticí kapalinou

- ◆ Otevřete víko **6**.
- ◆ Nalijte do nádoby z nerezové oceli **7** čisticí kapalinu.
Čištěné díly musí být pokryty čisticí kapalinou.
Maximální výška náplně MAX **8** přitom nesmí být i po vložení předmětů do kapaliny překročena.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jako čisticí kapalina je obecně vhodná chladná, čistá voda z vodovodu.
Čistící efekt lze zvýšit přidáním cca 3 kapek mycího prostředku na nádobí.
Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky, čpavek, bělidla nebo silně parfémované čisticí prostředky.
- ▶ Stupeň účinnosti čištění je závislý na množství vody, čím více vody, tím nižší je stupeň čištění.
- ◆ Čištěné předměty vložte do ultrazvukového čističe. Postačuje, aby byl čištěný předmět ponořen ve vodě. Použijte násadce **9**, **10**, **11** nebo **12**.
- ◆ Zavřete víko **6**.

Příklady použití

Šperky / kovové díly

POZOR

VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- ▶ Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
 - ▶ Přístroj není vhodný pro čištění citlivých nebo porézní kamenů, jako jsou perly, perleť nebo korály, opál, tyrkys, azurit, malachit, tygří oko a podobné drahé kameny. Informujte se u prodejce šperku, zda se šperk smí čistit ultrazvukem nebo čisticími přísadami.
 - ▶ Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
 - ▶ Nečistěte v tomto přístroji mechanické hodinky.
Mohla by být negativně ovlivněna jejich přesnost.
- Přístroj je vhodný pro čištění zlatých/stříbrných šperků a bižuterie z jiných kovů, jako např. náhrdelníky, prsteny, náramky a kovové přibory, mince, odznaky, kovové součásti přístrojů, atd.

- ◆ Drobné předměty, jako např. prsteny, vložte do drátěného koše 9. Aby se zabránilo poškrábání, neměly by se předměty vzájemně dotýkat. Vzhledem k tomu, že vložený drátěný koš 9 absorbuje ultrazvukové vlny, snižuje se účinnost čištění, které je příp. nutno vícekrát opakovat
- ◆ K čištění kovových náramků vodotěsných hodinek upevněte hodinky na držák na náramky 10 tak, aby plášť hodinek směřoval nahoru.

Brýle / lupy

POZOR

VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
 - Všechna optická skla se v ultrazvukové lázni smí čistit maximálně 90 sekund.
 - Polykarbonátová skla (plast) se v žádném případě nesmí čistit v ultrazvukové lázni. U svého optika se informujte o materiálu, ze kterého byla vyrobena skla Vašich brýlí.
 - Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
 - Přístroj není vhodný pro čištění obrub brýlí z citlivých materiálů jako je rohovina nebo želovina.
- ◆ Do drátěného koše vložte brýle skly směrem nahoru tak 9, aby nedošlo k poškrábání skel.

CD / DVD

POZOR

VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
 - CD/DVD nečistěte vícekrát, než jednou a pouze krátce (90 sekund).
 - K čištění CD/DVD používejte pouze vodu bez čisticích přísad: Mýcí prostředek na nádobí by mohl rozpustit potisk.
- ◆ Před čištěním uložte data z CD/DVD.
 - ◆ Položte jedno CD/DVD na vřeteno 12. Pokud chcete současně čistit 2 CD/DVD, použijte distanční kroužek 11.

Hygienické potřeby / kancelářské potřeby

- Ultrazvukovým čističem můžete čistit protézy/rovnátka, hlavy holicích strojků, žiletky a podobné hygienické výrobky. Přístroj je také vhodný např. k čištění hrotů plnicích per, pouzder kulčkových per a trysek tiskáren.

Vložení šperků / kovových dílů do přístroje

- ◆ Čištěné předměty vložte do drátěného koše 9. Lze čistit jednotlivé díly nebo také několik šperků současně.
- ◆ Drátěný koš 9 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

Vložení brýlí

- ◆ Brýle vkládejte do drátěného koše 9 vždy skly směrem nahoru. V žádném případě nečistěte více brýlí najednou.
- ◆ Drátěný koš 9 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

Vložení náramkových hodinek

- ◆ Náramkové hodinky nasadíte na přiložený držák na náramky 10.
- ◆ Držák na náramky 10 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

Vložení CD/DVD

- ◆ CD nasadíte na trn vřetene 12. Pokud chcete čistit dvě CD současně, položte na CD a trn distanční kroužek 11.
- ◆ Nyní položte druhé CD na distanční kroužek 11.
- ◆ Vřeteno 12 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

Zapnutí a vypnutí přístroje

Spuštění čištění

- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ◆ Na displeji ❶ se objeví 180 (sekundy).
- ◆ Stiskněte opakovaně tlačítko SET ❸, dokud se podle stupně znečištění na displeji ❶ neobjeví doba čištění (090, 180, 280, 380 nebo 480 sekund).

UPOZORNĚNÍ

- 090 sekund: Doporučuje se pro lehké znečištění a předměty jako jsou brýle.
- 180 sekund: Standardní doba pro normální znečištění.
- 280 sekund: Doporučuje se pro počáteční čištění pomocí ultrazvukového čističe
- 380 sekund: Doporučuje se pro počáteční čištění při čištění více předmětů najednou.
- 480 sekund: Doporučuje se pro silné znečištění.

- ◆ Poté, co jste podle stupně znečištění nastavili vhodný čas, spusťte čištění stisknutím tlačítka ON ❷.
- Během fáze čištění zazní cvrlikání.
- Během čištění svítí provozní LEDka ❺.
- Na displeji ❶ se odpočítává zbývající čas až na nulu a přístroj se automaticky vypne.
 - ◆ Za účelem kontroly výsledku i během čištění lze čištění zastavit stisknutím tlačítka OFF ❹.
 - ◆ Pro opětovné spuštění procesu čištění stiskněte tlačítko ON ❷.
 - ◆ Po čištění odpojte přístroj od sítě, otevřete víko ❹ a opatrně vyjměte příslušný nástavec z nádoby z nerezové oceli ❷.
 - ◆ Vyčištěné díly důkladně opláchněte čistou vodou a pak je opatrně osušte měkkým, suchým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ

- Většina nečistot se uvolní resp. povolí již po prvním čištění. Pokud se po vyčištění ještě vyskytují zbytky nečistot, vezměte měkký hadřík a jemně je seřete. Pokud se i přesto veškeré nečistoty neuvolní, znovu opakujte čištění s ochlazeným přístrojem.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Po každém použití a před každým nalitím čisticí kapaliny vždy vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.
- ◆ K vylití čisticí kapaliny podržte přístroj nejlépe nad umyvadlem, odklopte víko ❹ a vodu vylijte předním otvorem.

Čištění

VÝSTRAHA

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Čistěte přístroj pouze ve vypnutém a vychladlém stavu.

POZOR

Možné poškození přístroje.

Vniknutí vlhkosti může vést k poškození přístroje.

- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.

- Přístroj nikdy neponořujte do vody a chráňte ho před stříkáci a kapající vodou.
- Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- Nástavce **9**, **10**, **11** nebo **12** opláchněte pod tekoucí, teplou vodou a poté všechny části dobře osušte.

Skladování

- Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj skladujte v suchém prostředí.

Odstranění závad

V této kapitole získáte důležité pokyny a informace o lokalizaci a odstranění závad.

VÝSTRAHA

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

- Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může dojít i k poškození přístroje.

Příčiny závad a jejich odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka není zastrčena do zásuvky.	Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
Kontrolka svítí, ale přístroj nečistí.	Přístroj není zapnutý.	Přístroj zapněte stisknutím tlačítka ON  .

UPOZORNĚNÍ

- Pokud nemůžete problém vyřešit výše uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitolu **Servis**).

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Příloha

Technické údaje

Obecně	
Vstupní napětí	220 - 240 V ~ (střídavý proud)
Síťová frekvence	50/60 Hz
Výkon	50 W
Frekvence kmitání	cca 48 kHz
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)

Upozornění k prohlášení o shodě EC

Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice o nízkém napětí č. 2014/35/EU a směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu č. 2014/30/EU.



Kompletní originální Prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladničního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 1 2345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 304412

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	92
Información sobre estas instrucciones de uso	92
Derechos de propiedad industrial	92
Limitación de la responsabilidad	92
Uso previsto	92
Advertencias	93
Seguridad	94
Peligro debido a la corriente eléctrica	94
Indicaciones de seguridad básicas	94
Indicaciones de seguridad específicas del aparato	96
Productos no aptos para la limpieza por ultrasonidos	97
Puesta en funcionamiento	98
Volumen de suministro e inspección de transporte	98
Desecho del embalaje	98
Antes del primer uso	99
Conexión eléctrica	99
Elementos de control	99
Manejo y funcionamiento	100
Funcionamiento de la limpieza por ultrasonidos	100
Llenado del aparato con el líquido de limpieza	100
Ejemplos de uso	101
Llenado del aparato con joyas/piezas metálicas	103
Llenado del aparato con gafas	103
Llenado del aparato con relojes de pulsera	103
Llenado del aparato con discos CD/DVD	103
Encendido y apagado del aparato	104
Limpieza	105
Almacenamiento	105
Eliminación de fallos	106
Causas y solución de fallos	106
Desecho	106
Anexo	107
Características técnicas	107
Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE	107
Garantía de Kompernass Handels GmbH	107
Asistencia técnica	109
Importador	109

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, del uso contrario a lo previsto, de las reparaciones inadecuadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la limpieza de joyas, gafas, prótesis dentales, discos CD/DVD, cabezales de afeitado, relojes de pulsera, etc. Sin embargo, no todos los objetos son aptos para su limpieza con el aparato (consulte el capítulo **Productos no aptos para la limpieza por ultrasonidos**). Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. No utilice el aparato a la intemperie. Este aparato no está previsto para su uso con un programador externo ni con un sistema de control remoto separado. No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Advertencias

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes advertencias:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no se puede evitar la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- La indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Peligro debido a la corriente eléctrica

PELIGRO

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡Peligro de muerte por el contacto con cables o componentes sometidos a la tensión eléctrica!

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar riesgos por la corriente eléctrica:

- ▶ No utilice el aparato si el cable de conexión a la red o la clavija de red están dañados.
- ▶ Antes de continuar usando el aparato, encomiende la instalación de un nuevo cable de conexión de red a un especialista autorizado.
- ▶ No abra nunca la carcasa del aparato. Si se tocan las conexiones sometidas a tensión y se modifica la estructura mecánica y eléctrica, existe peligro de electrocución.

Indicaciones de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- Si se estropea el cable de conexión a la red de este aparato, debe encomendarse su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.



Este aparato solo es apto para su uso en interiores.

- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- Proteja el aparato contra la humedad, las salpicaduras y las gotas de agua, así como contra la penetración de líquidos. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No sumerja nunca el aparato, el cable de conexión ni la clavija de red en agua ni los utilice a la intemperie. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Si penetrara líquido en el interior del aparato, desenchufe inmediatamente la clavija de red. Encomiende la inspección del aparato antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- No toque el aparato ni la clavija de red con las manos húmedas.
- Conecte la clavija de red exclusivamente a una base de enchufe instalada correctamente, de fácil acceso y con una tensión que se corresponda con la especificada en la placa de características. La base de enchufe debe seguir teniendo un fácil acceso tras la conexión.

- Evite que el cable de conexión pueda dañarse por bordes afilados o puntos calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- Al utilizar el aparato, asegúrese de que el cable de conexión no quede aprisionado ni aplastado.
- Desenchufe la clavija de conexión de la base de enchufe antes de cada limpieza y mantenimiento y cuando no utilice el aparato.
- Extraiga siempre el cable de conexión a la red de la base de enchufe asiéndolo por la clavija y no tirando del propio cable.
- No toque el aparato ni la clavija de red con las manos húmedas.

Indicaciones de seguridad específicas del aparato

- El aparato solo debe colocarse sobre una superficie plana y antideslizante y nunca sobre una superficie blanda.
- La cubeta de acero inoxidable no debe llenarse de agua por encima de la marca MAX para evitar un desbordamiento durante el proceso de limpieza.
- Utilice siempre la cesta para las piezas pequeñas con el fin de evitar arañazos tanto en las piezas como en la cubeta de acero inoxidable. Si durante el proceso de limpieza, hay varias piezas sumergidas en el líquido de limpieza, debe evitarse que entren en contacto para evitar arañazos.
- Utilice siempre la cesta suministrada para limpiar gafas o piezas de joyería. Coloque las gafas en la cesta exclusivamente con las lentes hacia arriba.
- Enjuague con agua limpia las gafas y joyas tras cada limpieza.
- Durante el proceso de limpieza, no toque la superficie interna de la cubeta de acero inoxidable ni el líquido de limpieza: las ondas ultrasónicas pueden ser perjudiciales para la salud.

- No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
- No utilice nunca el aparato sin agua, ya que podría dañarse.
- Tras utilizar el aparato cinco veces consecutivas sin interrupciones, finalice el proceso de limpieza y deje que el aparato se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No coloque el aparato ni sus accesorios sobre una superficie caliente o que pueda calentarse ni en sus inmediaciones, p. ej., radiadores.

Productos no aptos para la limpieza por ultrasonidos

Por norma general, los siguientes productos no son aptos para una limpieza por ultrasonidos:

- Piedras porosas o delicadas (joyas), como, p. ej., la esmeralda, el coral, las perlas, el nácar, la turquesa, el ópalo, la malaquita, el lapislázuli, el ojo de tigre, el ónice negro, etc.
- Objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
- Objetos con componentes de madera, cuero, cuerno, carey o materiales textiles.
- Tipos especiales de bisutería, como, p. ej., la bisutería plateada.
- Los tornillos y los cierres sueltos pueden soltarse durante el proceso de limpieza. Limpie estos objetos, como máximo, una vez al mes y durante poco tiempo (máximo 90 segundos).
- No limpie relojes mecánicos con este aparato. El proceso de limpieza podría alterar su precisión.

Si no está seguro de poder limpiar una pieza de joyería en concreto con este aparato y teme que sufra daños, póngase en contacto con el establecimiento en el que haya adquirido la pieza.

Puesta en funcionamiento

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- 1 limpiador ultrasónico
- 1 cesta
- 1 soporte para pulseras
- 1 eje con anillo distanciador
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



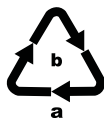
El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no deben jugar con los materiales de embalaje. Existe peligro de asfixia.

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel y cartón,
- 80-98: materiales compuestos

Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje y todas las protecciones de transporte del aparato.

Conexión eléctrica

Para garantizar un funcionamiento seguro y sin anomalías del aparato, observe las siguientes indicaciones en relación con la conexión eléctrica:

PELIGRO

¡Peligro por las ondas ultrasónicas!

- Durante el proceso de limpieza, no toque la superficie interna de la cubeta de acero inoxidable ni el líquido de limpieza: las ondas ultrasónicas pueden ser perjudiciales para la salud.

ATENCIÓN

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) especificados en la placa de características con los de su red eléctrica. Dichos datos deben coincidir para que no se produzcan daños en el aparato.
- Asegúrese de que el cable de conexión a la red no presente daños y evite tenderlo sobre superficies calientes y/o bordes afilados.
- Procure que el cable de conexión a la red no esté colocado demasiado tenso ni doblado.
- Después de utilizar el aparato, extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

Elementos de control

- 1 Pantalla
- 2 Tecla ON
- 3 Tecla SET
- 4 Tecla OFF
- 5 LED de funcionamiento
- 6 Tapa
- 7 Cubeta de acero inoxidable
- 8 Marca MAX de llenado máximo
- 9 Cesta para piezas pequeñas
- 10 Soporte para pulseras
- 11 Anillo distanciador
- 12 Eje para un máximo de 2 discos CD/DVD

Manejo y funcionamiento

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Funcionamiento de la limpieza por ultrasonidos

El campo ultrasónico que se crea en el líquido de limpieza durante el funcionamiento genera ondas de sobrepresión y de depresión que se alternan en intervalos rápidos. Estas ondas forman burbujas de aire que vuelven a estallar rápidamente en la superficie de los objetos. Este procedimiento procesa mecánicamente las superficies de los objetos y suelta la suciedad y otros restos adheridos, aunque también puede agravar los arañazos ya existentes.

Llenado del aparato con el líquido de limpieza

- ◆ Abra la tapa ⑥.
- ◆ Llene la cubeta de acero inoxidable ⑦ con el líquido de limpieza. Las piezas que deban limpiarse deben estar cubiertas por la solución de limpieza. Sin embargo, no debe superarse la marca MAX ⑧ de llenado ni siquiera tras sumergir los objetos.

INDICACIÓN

- ▶ Por norma general, suele utilizarse agua del grifo fría y limpia como líquido de limpieza. No obstante, puede intensificarse el efecto de la limpieza con la adición de aprox. 3 gotas de producto lavavajillas. No utilice productos de limpieza corrosivos, amoníaco, lejía ni productos muy perfumados.
- ▶ La potencia de la limpieza depende de la cantidad de agua, por lo que, cuanto más agua se utilice, menor será la potencia.
- ◆ Coloque los objetos que desee limpiar en el limpiador ultrasónico. Basta con que el objeto que desee limpiarse esté cubierto con agua. Utilice los accesorios ⑨, ⑩, ⑪ u ⑫.
- ◆ Cierre la tapa ⑥.

Ejemplos de uso

Joyas/piezas metálicas

ATENCIÓN

¡ADVERTENCIA DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
 - ▶ El aparato no es apto para la limpieza de piedras delicadas o porosas, como perlas, nácar o corales, ópalos, turquesas, azuritas, malaquitas, ojos de tigre y otras piedras similares. Pregunte al vendedor de la joya si es apta para una limpieza por ultrasonidos y, si procede, con aditivos.
 - ▶ Los tornillos y los cierres sueltos pueden soltarse durante el proceso de limpieza. Limpie estos objetos, como máximo, una vez al mes y durante poco tiempo (máximo 90 segundos).
 - ▶ No limpie relojes mecánicos con este aparato.
El proceso de limpieza podría alterar su precisión.
- El aparato es apto para la limpieza de joyas de oro/plata y joyas de otros metales, como, p. ej., collares, anillos, pulseras, cubiertos metálicos, monedas, insignias, piezas metálicas de aparatos, etc.
- ◆ Coloque los objetos pequeños, como, p. ej., anillos, en la cesta 9. Para evitar arañazos, los objetos no deben tocarse entre sí. Como la cesta 9 absorbe las ondas ultrasónicas, también reduce la eficacia de la limpieza, por lo que es posible que se requieran varios tratamientos.
 - ◆ Para la limpieza de las pulseras metálicas de relojes a prueba de agua, fije el reloj en el soporte para pulseras 10 de forma que la caja del reloj quede orientada hacia arriba.

Gafas/lupas

ATENCIÓN

¡ADVERTENCIA DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
- ▶ Las lentes ópticas solo deben limpiarse durante 90 segundos como máximo en el baño de ultrasonidos.
- ▶ No limpie nunca las lentes de policarbonatos (plástico) con ultrasonidos. Pregunte a su óptico cuál es el material de las lentes de sus gafas.
- ▶ Los tornillos y los cierres sueltos pueden soltarse durante el proceso de limpieza. Limpie estos objetos, como máximo, una vez al mes y durante poco tiempo (máximo 90 segundos).
- ▶ El aparato no es apto para la limpieza de monturas de gafas de materiales delicados, como el cuerno o el carey.

- ◆ Coloque las gafas en la cesta 9 con las lentes hacia arriba para evitar arañazos.

Discos CD/DVD

ATENCIÓN

¡ADVERTENCIA DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
- ▶ No limpie los discos CD/DVD repetidas veces y realice solo una limpieza breve (90 segundos).
- ▶ Para la limpieza de discos CD/DVD, utilice exclusivamente agua sin aditivos: el producto lavavajillas podría desprender la impresión.

- ◆ Guarde una copia de seguridad de los datos antes de limpiar los CD/DVD.
- ◆ Coloque un disco CD/DVD sobre el eje 12. Utilice el anillo distanciador 11 si desea limpiar 2 discos CD/DVD al mismo tiempo.

Artículos higiénicos/bolígrafos y plumas

- Con el limpiador ultrasónico, pueden limpiarse prótesis dentales/aparatos de ortodoncia, cabezales de afeitado de máquinas de afeitarse, cuchillas de afeitarse y otros artículos higiénicos similares. El aparato también es apto para la limpieza de, p. ej., plumas, estilográficas, cañas de bolígrafos y cabezales de impresión.

Llenado del aparato con joyas/piezas metálicas

- ◆ Coloque el objeto que desee limpiar en la cesta 9. Pueden limpiarse una o varias piezas al mismo tiempo.
- ◆ Introduzca cuidadosamente la cesta 9 en la cubeta de acero inoxidable 7.

Llenado del aparato con gafas

- ◆ Coloque las gafas en la cesta 9 exclusivamente con las lentes hacia arriba.
No limpie nunca varias gafas al mismo tiempo.
- ◆ Introduzca cuidadosamente la cesta 9 en la cubeta de acero inoxidable 7.

Llenado del aparato con relojes de pulsera

- ◆ Fije el reloj de pulsera en el soporte para pulseras 10 suministrado.
- ◆ Introduzca cuidadosamente el soporte para pulseras 10 en la cubeta de acero inoxidable 7.

Llenado del aparato con discos CD/DVD

- ◆ Coloque un CD en el mandril del eje 12. Si desea limpiar dos discos CD al mismo tiempo, coloque el anillo distanciador 11 sobre el CD y el mandril.
- ◆ A continuación, coloque el segundo CD sobre el anillo distanciador 11.
- ◆ Inserte cuidadosamente el eje 12 en la cubeta de acero inoxidable 7.

Encendido y apagado del aparato

Activación del proceso de limpieza

- ◆ Introduzca la clavija de red en una base de enchufe.
- ◆ En la pantalla ❶ aparece la indicación 180 (segundos).
- ◆ Pulse repetidamente la tecla SET ❸ hasta que aparezca en la pantalla ❶ la duración deseada para la limpieza (090, 180, 280, 380 o 480 segundos) según el nivel de suciedad.

INDICACIÓN

- ▶ 090 segundos: recomendado para un nivel de suciedad bajo y para objetos como gafas.
- ▶ 180 segundos: tiempo estándar para un nivel de suciedad normal.
- ▶ 280 segundos: recomendado para la primera limpieza con el limpiador ultrasónico.
- ▶ 380 segundos: recomendado para la primera limpieza si se limpian varios objetos a la vez.
- ▶ 480 segundos: recomendado para un nivel de suciedad alto.

- ◆ Una vez ajustado el tiempo adecuado según el nivel de suciedad, pulse la tecla ON ❷ para activar el proceso de limpieza.
- Durante la fase de limpieza, el aparato emite un zumbido.
- El LED de funcionamiento ❺ se ilumina durante el proceso de limpieza.
- En la pantalla ❶, el tiempo ajustado transcurre como una cuenta atrás hasta cero y el aparato se apaga automáticamente.
 - ◆ Para controlar el resultado de la limpieza incluso durante el proceso de limpieza, puede detenerse el proceso con solo pulsar la tecla OFF ❹.
 - ◆ Pulse la tecla ON ❷ para volver a activar el proceso.
 - ◆ Tras la limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica, abra la tapa ❻ y extraiga cuidadosamente el accesorio que corresponda de la cubeta de acero inoxidable ❼.
 - ◆ Enjuague concienzudamente las piezas ya limpias con agua limpia antes de secarlas cuidadosamente con un paño suave y seco.

INDICACIÓN

- ▶ La mayoría de las partículas de suciedad se sueltan durante el primer proceso de limpieza. No obstante, si se observan restos de suciedad tras la limpieza, frote cuidadosamente los objetos con un paño suave para eliminarlos. Si, pese a esto, todavía no se han desprendido todas las partículas de suciedad, repita el proceso de limpieza una vez se haya enfriado el aparato.

⚠ PELIGRO

- ▶ Retire siempre la clavija de red de la base de enchufe después de cada uso y antes de vaciar el líquido de limpieza del aparato.
- ◆ Para vaciar el líquido de limpieza, mantenga el aparato sobre un lavabo/fregadero, levante la tapa **6** e incline el aparato para verter el agua por la abertura delantera.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar peligros y daños materiales:

- ▶ Antes de cada limpieza, extraiga la clavija de red.
- ▶ Limpie el aparato exclusivamente en estado desconectado y frío.

ATENCIÓN**Posibles daños en el aparato.**

Si penetra humedad, pueden producirse daños en el aparato.

- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- No sumerja nunca el aparato en agua y protéjalo frente a las salpicaduras y las gotas de agua.
- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y con un producto de limpieza suave.
- Limpie los accesorios **9**, **10**, **11** u **12** bajo el agua corriente templada y, a continuación, seque bien todas las piezas.

Almacenamiento

- Extraiga la clavija de red si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

Eliminación de fallos

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías.

ADVERTENCIA

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar peligros y daños materiales:

- Las reparaciones en aparatos eléctricos deben ser realizadas exclusivamente por técnicos formados por el fabricante. Una reparación inadecuada puede suponer un peligro considerable para el usuario y dañar el aparato.

Causas y solución de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no muestra ninguna función.	La clavija de red no está conectada a la base de enchufe.	Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
El indicador está iluminado, pero el aparato no limpia.	El aparato no está encendido.	Pulse la tecla ON  para encender el aparato.

INDICACIÓN

- Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase el apartado **Asistencia técnica**).

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Anexo

Características técnicas

Aspectos generales	
Tensión de entrada	220 - 240 V ~ (corriente alterna)
Frecuencia de red	50/60 Hz
Potencia	50 W
Frecuencia de resonancia	aprox. 48 kHz
Clase de protección	II /  (aislamiento doble)

Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE

Este aparato cumple con los requisitos básicos y con otras normativas relevantes de la Directiva de baja tensión 2014/35/EU y de la Directiva de compatibilidad electro-magnética 2014/30/EU.



La declaración de conformidad original completa puede solicitarse a la empresa de importación.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 304412

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	112
Informações acerca deste manual de instruções	112
Direitos de autor	112
Limitação da responsabilidade	112
Utilização correta	112
Indicações de aviso	113
Segurança	114
Perigo devido a corrente elétrica	114
Instruções básicas de segurança	114
Instruções de segurança específicas do aparelho	116
Impróprios para a limpeza por ultrassons	117
Colocação em funcionamento	117
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	117
Eliminação da embalagem	118
Antes da primeira utilização	118
Ligação elétrica	118
Elementos de comando	119
Operação e funcionamento	119
Modo de funcionamento da limpeza por ultrassons	119
Encher o aparelho com líquido de limpeza	120
Exemplos de utilização	120
Encher o aparelho com joias/peças de metal	122
Encher com óculos	122
Encher com relógios de pulso	122
Encher com CDs/DVDs	122
Ligar e desligar o aparelho	123
Limpeza	124
Armazenamento	124
Resolução de falhas	125
Causas e resolução de falhas	125
Eliminação	125
Anexo	126
Dados técnicos	126
Indicações relativas à Declaração CE de Conformidade	126
Garantia da Kompernass Handels GmbH	126
Assistência Técnica	128
Importador	128

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo que alteradas, sem a autorização por escrito do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todos os dados, informações e indicações técnicos relativos à ligação e operação, presentes neste manual de instruções, correspondem ao último desenvolvimento técnico à data da impressão e são elaborados com base nos nossos melhores conhecimentos e tendo em consideração as nossas experiências e nos nossos conhecimentos até ao momento.

As informações, ilustrações e descrições contidas neste manual não poderão servir de pretexto para reclamar direitos de qualquer espécie.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não aprovadas.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a limpeza de joias, óculos, próteses dentárias, CDs/DVDs, cabeças de barbear, relógios de pulso, entre muitos outros. Nem todos os objetos podem ser limpos com o aparelho (ver capítulo **Impróprios para a limpeza por ultrassons**). O aparelho destina-se apenas à utilização privada e não pode ser utilizado para fins comerciais. Não utilize o aparelho ao ar livre. Este aparelho não foi concebido para ser operado com um temporizador externo ou um controlo remoto independente. Não limpe objetos cujas superfícies apresentam riscos, porque estes podem ser aumentados através do tratamento por ultrassons. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta.

Excluem-se quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos graves de pessoas.

AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de ferimentos.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos de pessoas.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

Segurança

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho encontra-se em conformidade com as normas de segurança em vigor. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Perigo devido a corrente elétrica

PERIGO

Perigo de morte devido a choque elétrico!

Em caso de contacto com cabos ou componentes sob tensão existe perigo de morte!

Respeite as seguintes instruções de segurança, a fim de evitar perigo devido a choque elétrico:

- ▶ Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificado(a).
- ▶ Antes de uma nova utilização do aparelho, solicite a instalação de um novo cabo de alimentação por um técnico autorizado.
- ▶ Não abra, em circunstância alguma, o corpo do aparelho. Perigo de choque elétrico em caso de contacto com as ligações condutoras de tensão e se a estrutura elétrica e mecânica for alterada.

Instruções básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for/estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.



Este aparelho destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

- As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Os componentes avariados só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Proteja o aparelho contra humidade, salpicos ou pingos de água e infiltração de líquidos. Perigo de choque elétrico!
- Nunca mergulhe o aparelho nem o cabo de ligação nem a ficha em água e não o utilize ao ar livre. Perigo de choque elétrico!
- Se, no entanto, entrarem líquidos para o interior do aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada. Mandar inspecionar o aparelho antes de nova utilização.
- Não toque no aparelho nem na ficha com as mãos molhadas.
- Ligue a ficha apenas a uma tomada devidamente instalada, com acesso fácil e cuja tensão corresponda às indicações da placa de características. A tomada deve continuar a ter acesso fácil mesmo depois da ligação.
- Certifique-se de que o cabo de ligação não pode sofrer danos devido a arestas afiadas ou pontos quentes. Não enrole o cabo de ligação à volta do aparelho.

- Ao utilizar o aparelho, certifique-se que o cabo de ligação não está entalado ou esmagado.
- Antes de cada limpeza, manutenção e, se não estiver a usar o aparelho, retire a ficha de ligação da tomada.
- Retire o cabo de alimentação da tomada sempre pela ficha, nunca puxando pelo cabo.
- Não toque no aparelho nem na ficha com as mãos molhadas.

Instruções de segurança específicas do aparelho

- O aparelho só pode ser colocado sobre uma superfície plana e antiderrapante e nunca sobre uma superfície macia.
- A bacia de aço inoxidável não pode ser cheia com água acima da marcação MAX, para evitar um transbordo durante o processo de limpeza.
- Utilize sempre o cesto para peças pequenas, para evitar riscos nas peças e na bacia de aço inoxidável. Caso, durante o processo de limpeza, se encontrem várias peças no líquido de limpeza, estas não devem tocar umas nas outras, para evitar riscos!
- Utilize sempre, para a limpeza de óculos ou joias, o cesto incluso. Coloque os seus óculos sempre com as lentes para cima no cesto.
- Lave os seus óculos e as joias, depois de cada limpeza, com água limpa.
- Não toque, durante o processo de limpeza, na superfície interior da bacia de aço inoxidável nem no líquido de limpeza: As ondas ultrassónicas podem ser prejudiciais à saúde.
- Não limpe objetos cujas superfícies apresentam riscos, porque estes podem ser aumentados através do tratamento por ultrassons.

- Nunca utilize o aparelho sem água, isto pode causar danos no aparelho.
- Depois de ter utilizado o aparelho cinco vezes seguidas ininterruptamente, termine o processo de limpeza e deixe-o arrefecer à temperatura ambiente.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana.
- Não coloque o aparelho e os seus acessórios em ou na proximidade de superfícies que estão ou podem ficar quentes, p. ex. placas elétricas.

Impróprios para a limpeza por ultrassons

Em geral impróprios para a limpeza por ultrassons são:

- Pedras porosas ou delicadas (joias), como p. ex. esmeralda, corais, pérolas, madrepora, turquesa, ópalo, malaquite, lápis-lazúli, olho de tigre, ónix preto, etc.
 - Não limpe objetos cuja superfície apresenta riscos, porque estes podem ser aumentados através do tratamento por ultrassons.
 - Objetos de madeira, couro, chifre, tartaruga ou têxteis.
 - Tipos especiais de bijuteria, como p. ex. bijuteria prateada.
 - Parafusos e guarnições insuficientemente apertados podem soltar-se durante o processo de limpeza. Limpe estes objetos, no máximo, uma vez por mês e apenas brevemente (no máximo 90 segundos).
 - Não limpe relógios mecânicos neste aparelho. A precisão pode ser afetada.
- Caso não tenha a certeza se a joia em questão pode ser limpa neste aparelho ou se poderia ser danificada pelo processo, informe-se na loja onde comprou a joia em questão.

Colocação em funcionamento

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- 1 Aparelho de limpeza por ultra-sons
- 1 Cesto
- 1 Suporte de pulseiras
- 1 Eixo com espaçador
- Este manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

⚠ AVISO

- ▶ Os materiais de embalagem não podem ser utilizados nas brincadeiras de crianças. Perigo de asfixia.

NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia do aparelho, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel e cartão,
- 80-98: compostos

Antes da primeira utilização

- Remova todos os materiais de embalagem e dispositivos de proteção para o transporte do aparelho.

Ligação elétrica

Para um funcionamento seguro e sem avarias do aparelho, durante a ligação elétrica, respeite as seguintes instruções:

⚠ PERIGO**Perigo devido a ondas ultrassônicas!**

- ▶ Não toque, durante o processo de limpeza, na superfície interior da bacia de aço inoxidável nem no líquido de limpeza: As ondas ultrassônicas podem ser prejudiciais à saúde.

ATENÇÃO

- ▶ Antes de ligar o aparelho, compare os dados de ligação (tensão e frequência), na placa de características, com os da sua rede elétrica. Estes dados têm de coincidir para que não ocorram danos no aparelho.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não apresenta danos e não é colocado sobre superfícies quentes e/ou arestas afiadas.
- ▶ Tenha atenção para que o cabo de alimentação não fique demasiado esticado ou dobrado.
- ▶ Retire a ficha da tomada depois de cada utilização.

Elementos de comando

- 1 Visor
- 2 Botão ON
- 3 Botão SET
- 4 Botão OFF
- 5 LED de funcionamento
- 6 Tampa
- 7 Bacia de aço inoxidável
- 8 Marcação MAX para enchimento máximo
- 9 Cesto para peças pequenas
- 10 Suporte de pulseiras
- 11 Espaçador
- 12 Eixo para no máximo 2 CDs/DVDs

Operação e funcionamento

Este capítulo contém informações importantes sobre a operação e o funcionamento do aparelho.

Modo de funcionamento da limpeza por ultrassons

O campo de ultrassons que se forma no líquido de limpeza durante o funcionamento produz ondas com sobrepressão e subpressão de alternância rápida. Na superfície do objeto a limpar, estas ondas produzem bolhas de ar que voltam a rebentar rapidamente. Este processo trabalha mecanicamente as superfícies dos objetos a limpar e solta, deste modo, a sujidade e outras aderências, mas também pode aumentar riscos já existentes.

Encher o aparelho com líquido de limpeza

- ◆ Abra a tampa ⑥.
- ◆ Encha a bacia de aço inoxidável ⑦ com o líquido de limpeza. As peças a limpar têm de estar cobertas com o líquido de limpeza. A altura máxima de enchimento MAX ⑧ não pode ser ultrapassada mesmo depois da colocação dos objetos.

NOTA

- ▶ Água canalizada limpa e fria é, geralmente, adequada como líquido de limpeza. O efeito de limpeza pode ser aumentado com a adição de aprox. 3 gotas de detergente da loiça. Não use quaisquer detergentes corrosivos, amoníaco, agentes de branqueamento ou produtos de limpeza muito perfumados.
- ▶ A qualidade da limpeza depende da quantidade de água, quanto mais água, menor é a qualidade da limpeza.
- ◆ Coloque as peças a limpar no aparelho de limpeza por ultrassons. É suficiente que o objeto a limpar esteja coberto com água. Utilize os aplicadores ⑨, ⑩, ⑪ ou ⑫.
- ◆ Feche a tampa ⑥.

Exemplos de utilização

Joias/peças de metal

ATENÇÃO

AVISO de danos materiais!

- ▶ Não limpe objetos cujas superfícies apresentam riscos, porque estes podem ser aumentados através do tratamento por ultrassons.
 - ▶ O aparelho não é adequado para limpar pedras delicadas ou porosas como pérolas, madrepérola ou corais, ópalo, turquesa, azurite, malaquite, olho de tigre e pedras preciosas semelhantes. Informe-se junto do vendedor da joia, se a joia pode ser limpa com ultrassons e event. com aditivos de limpeza.
 - ▶ Parafusos e guarnições insuficientemente apertados podem soltar-se durante o processo de limpeza. Limpe estes objetos, no máximo, uma vez por mês e apenas brevemente (no máximo 90 segundos).
 - ▶ Não limpe relógios mecânicos neste aparelho. A precisão pode ser afetada.
- O aparelho é adequado para a limpeza de joias de ouro/prata e joias de outros metais, como p. ex. colares, anéis, pulseiras, bem como talheres de metal, moedas, insígnias, peças de aparelhos metálicas, etc.

- ◆ Coloque peças pequenas, como p. ex. anéis, no cesto ⑨. Para evitar riscos, os objetos não podem tocar uns nos outros. Visto que o cesto ⑨ absorve ondas ultrassônicas, a eficácia é reduzida e é possível que seja necessário repetir o processo de limpeza várias vezes.
- ◆ Para a limpeza de braceletes de metal de relógios à prova de água, fixe o relógio no suporte de pulseiras ⑩, de forma que a caixa do relógio fique em cima.

Óculos/lupas

ATENÇÃO

AVISO de danos materiais!

- ▶ Não limpe objetos cujas superfícies apresentam riscos, porque estes podem ser aumentados através do tratamento por ultrassons.
- ▶ Todas as lentes óticas só podem ser limpas, no máximo, 90 segundos no banho por ultrassons.
- ▶ Lentes de policarbonato (material sintético) não podem ser limpas, de forma alguma, no banho por ultrassons. Informe-se junto da sua ótica sobre o material das lentes dos óculos.
- ▶ Parafusos e guarnições insuficientemente apertados podem soltar-se durante o processo de limpeza. Limpe os objetos, no máximo, uma vez por mês e apenas brevemente (no máximo 90 segundos).
- ▶ O aparelho não é adequado para limpar armações de óculos de materiais delicados, como chifre ou tartaruga.

- ◆ Coloque os seus óculos com as lentes para cima no cesto ⑨, para que as lentes não fiquem riscadas.

CDs/DVDs

ATENÇÃO

AVISO de danos materiais!

- ▶ Não limpe objetos cujas superfícies apresentam riscos, porque estes podem ser aumentados através do tratamento por ultrassons.
 - ▶ Não limpe CDs/DVDs várias vezes e apenas brevemente (90 segundos).
 - ▶ Na limpeza de CDs/DVDs utilize apenas água sem aditivos de limpeza: Detergente da loiça poderia soltar a impressão.
- ◆ Faça uma cópia de segurança dos CDs/DVDs antes da limpeza.
 - ◆ Coloque um CD/DVD no eixo ⑫. Utilize o espaçador ⑪, se limpar 2 CDs/DVDs ao mesmo tempo.

Artigos de higiene/artigos de escritório

- Com o aparelho de limpeza por ultrassons pode limpar próteses dentárias/aparelhos para os dentes, cabeças de corte de máquinas de barbear, lâminas de barbear e artigos de higiene semelhantes. O aparelho também é adequado para a limpeza de, p. ex., aparos de canetas de tinta permanente, tampas de esferográficas e injetores de impressoras.

Encher o aparelho com joias/peças de metal

- ◆ Coloque o objeto a limpar no cesto 9. É possível limpar apenas uma peça de cada vez ou várias peças ao mesmo tempo.
- ◆ Coloque cuidadosamente o cesto 9 na bacia de aço inoxidável 7.

Encher com óculos

- ◆ Coloque os seus óculos sempre com as lentes para cima no cesto 9. Não limpe, de forma alguma, vários óculos ao mesmo tempo.
- ◆ Coloque cuidadosamente o cesto 9 na bacia de aço inoxidável 7.

Encher com relógios de pulso

- ◆ Coloque o relógio de pulso sobre o suporte de pulseiras 10.
- ◆ Coloque cuidadosamente o suporte de pulseiras 10 na bacia de aço inoxidável 7.

Encher com CDs/DVDs

- ◆ Coloque um CD sobre a ponta do eixo 12. Se pretender limpar dois CDs ao mesmo tempo, coloque o espaçador 11 sobre o CD e a ponta do eixo.
- ◆ Coloque depois o outro CD sobre o espaçador 11.
- ◆ Coloque cuidadosamente o eixo 12 na bacia de aço inoxidável 7.

Ligar e desligar o aparelho

Iniciar o processo de limpeza

- ◆ Insira a ficha numa tomada.
- ◆ No visor **1** aparece 180 (segundos).
- ◆ Prima várias vezes o botão SET **3** até aparecer a duração de limpeza desejada (090, 180, 280, 380 ou 480 segundos) no visor **1**.

NOTA

- ▶ 090 segundos: aconselhado para sujidade leve e objetos como óculos.
 - ▶ 180 segundos: tempo padrão para sujidade normal.
 - ▶ 280 segundos: aconselhado para a primeira limpeza com o aparelho de limpeza por ultrassons.
 - ▶ 380 segundos: aconselhado para a primeira limpeza de vários objetos ao mesmo tempo.
 - ▶ 480 segundos: aconselhado para sujidade forte.
- ◆ Após ter ajustado um tempo adequado, inicie o processo de limpeza, premindo o botão ON **2**.
- Durante o processo de limpeza ouve-se um ruído chilreante.
 - O LED de funcionamento **5** acende-se durante o processo de limpeza.
 - No visor **1**, o tempo é contado de forma decrescente até zero e o aparelho desliga-se automaticamente.
 - ◆ Para controlar o resultado de limpeza mesmo durante o processo de limpeza, é possível parar o processo de limpeza, premindo o botão OFF **4**.
 - ◆ Prima o botão ON **2**, para reiniciar o processo de limpeza.
 - ◆ Após a limpeza, retire a ficha da tomada de corrente, abra a tampa **6** e retire cuidadosamente o respetivo aplicador da bacia de aço inoxidável **7**.
 - ◆ Lave as peças limpas muito bem com água limpa antes de as secar cuidadosamente com um pano macio e seco.

NOTA

- ▶ A maioria das partículas de sujidade dissolvem-se ou soltam-se logo após o primeiro processo de limpeza. Se após a limpeza ainda existirem resíduos de sujidade, retire-os com um pano macio, esfregando levemente. Se, no entanto, não tiverem saído todas as partículas de sujidade, repita o processo de limpeza com o aparelho arrefecido.

PERIGO

- ▶ Após cada utilização e antes de cada esvaziamento do líquido de limpeza retire sempre a ficha da tomada.
- ◆ Para esvaziar o líquido de limpeza, segure no aparelho por cima de um lavatório, abra a tampa **6** e esvazie a água através da abertura dianteira.

Limpeza

AVISO

Respeite as seguintes instruções de segurança, a fim de evitar perigos e danos materiais:

- ▶ Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada.
- ▶ Limpe o aparelho apenas quando estiver desligado e frio.

ATENÇÃO

Possibilidade de danos no aparelho.

Humidade infiltrada pode causar danos no aparelho.

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho, para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- Nunca mergulhe o aparelho em água e proteja-o contra salpicos e gotas de água.
- Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.
- Limpe os aplicadores **9**, **10**, **11** ou **12** com água corrente quente e seque bem todas as peças em seguida.

Armazenamento

- Retire a ficha da tomada, caso não utilize o aparelho durante um longo período de tempo.
- Guarde o aparelho num ambiente seco.

Resolução de falhas

Este capítulo contém indicações importantes acerca da deteção de avarias e da respetiva resolução.

AVISO

Respeite as seguintes instruções de segurança, a fim de evitar perigos e danos materiais:

- As reparações em aparelhos elétricos apenas devem ser efetuadas por técnicos especializados, instruídos pelo fabricante. Reparações inadequadas podem originar perigos graves para o utilizador e danos no aparelho.

Causas e resolução de falhas

A seguinte tabela ajuda na localização e resolução de pequenas avarias:

Falha	Causa possível	Resolução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada à tomada.	Insira a ficha na tomada.
O indicador está aceso, mas o aparelho não limpa.	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho, premindo o botão ON  .

NOTA

- Caso não seja possível solucionar o problema com os passos acima mencionados, contacte o serviço de apoio ao cliente (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Anexo

Dados técnicos

Informações gerais	
Tensão de entrada	220 - 240 V ~ (corrente alternada)
Frequência de rede	50/60 Hz
Potência	50 W
Frequência de oscilação	aprox. 48 kHz
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)

Indicações relativas à Declaração CE de Conformidade

Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretiva Baixa Tensão 2014/35/EU e da Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU.



Pode obter a versão original completa da Declaração de Conformidade junto do importador.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 304412

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

04/2018 · Ident.-No.: SUR48C4-042018-1

IAN 304412